**medi GmbH & Co. KG**
**Medicusstraße 1**
**95448 Bayreuth**
**Germany**
**T +49 921 912-0**
**F +49 921 912-57**
**info@medi.de**
**www.medi.de**

medi Australia Pty Ltd
Unit 4/13-21 Hallmark Street
Pendle Hill NSW 2145
Australia
T +61 2 9890 8696
F +61 2 9890 8439
sales@medi.au
www.mediaustralia.com.au

medi Austria GmbH
Adamgasse 16/7
6020 Innsbruck
Austria
T +43 512 57 95 15
F +43 512 57 95 15 45
vertrieb@medi-austria.at
www.medi-austria.at

medi Belgium NV
Staatsbaan 77/0099
3945 Ham
Belgium
T: + 32-11 24 25 60
F: +32-11 24 25 64
info@medibelgium.be
www.medibelgium.be

medi Canada Inc / médi Canada Inc
104-1375 Lionel-Boulet,
Varennes, Québec,
QC Canada J3X 1P7
T +1 450-583-3317 / +1 800 361 3153
F +1 888-583-6827
service@medicanada.ca
www.medicanada.ca

MAXIS a.s.,
medi group company
Slezská 2127/13
120 00 Prague 2
Czech Republic
T: +420 571 633 510
F: +420 571 616 271
info@maxis-medica.com
www.maxis-medica.com

medi Danmark ApS
Vejleåvej 66
2635 Ishøj
Denmark
T +45-70 25 56 10
kundeservice@sw.dk
www.medidanmark.dk

medi Bayreuth Espana SL
Carrer Primer de Maig 21
Hospitalet de Llobregat
08908 Barcelona
Spain
T +34-932 60 04 00
F +34-932 60 23 14
medi@mediespana.com
www.mediespana.com

medi France
Z.I. Charles de Gaulle
25, rue Henri Farman
93297 Tremblay en France Cedex
France
T +33-1 48 61 76 10
F +33-1 49 63 33 05
infos@medi-france.com
www.medi-france.com

medi Hungary Kft.
Bokor u. 21.
1037 Budapest
Hungary
T +36 1 371-0090
F +36 1 371-0091
info@medi.hu
www.medi.hu

medi Japan K.K.
5-1 Nihonbashi Kabutocho Chuoku
103-0026 Tokyo
Japan
T: +81 3 6778 2590
F: +81 3 5847 7901
info@medi-japan.jp
www.medi-japan.co.jp

UK Responsible Person
medi UK Ltd.
Plough Lane
Hereford HR4 OEL
Great Britain
T +44-1432 37 35 00
F +44-1432 37 35 10
enquiries@mediuk.co.uk
www.mediuk.co.uk

4 049772 348411

E011579 / 08.2026




# protect.St pro

Gebrauchsanweisung. Instructions for use. Mode d'emploi. Instrucciones de uso. Instruções para aplicação. Istruzioni per l'uso. Gebruiksaanwijzing. Brugsvejledning. Bruksanvisning. Návod k použití. Uputa za uporabu. Инструкция по использованию. Kullanma kılavuzu. Instrukcja zakładania. Οδηγία εφαρμογής. Használati útmutató. Uputstvo za upotrebu. دليل الاستخدام. Navodila za uporabo. Návod na použitie. הוראות שימוש. Instrucțiuni de utilizare. Kasutusjuhend. Uzvilkšanas instrukcija. Käyttöohje.

**medi. I feel better.**

**Wichtige Hinweise**
Das Medizinprodukt MD ist nur zum mehrfachen Gebrauch an einem Patienten bestimmt. Wird es für die Behandlung von mehr als einem Patienten verwendet, erlischt die Produkthaftung des Herstellers. Sollten übermäßige Schmerzen oder ein unangenehmes Gefühl während des Tragens auftreten, legen Sie das Produkt bitte ab und kontaktieren Sie umgehend Ihren Arzt oder ihr versorgendes Fachgeschäft. Tragen Sie das Produkt nur auf intakter oder wundversorgter Haut, nicht direkt auf verletzter oder versehrter Haut und nur unter vorheriger medizinischer Anleitung.

**Important notes**
This medical device MD is made only for multiple uses on a single patient. If it is used for treating more than one patient, the manufacturer's product liability will become invalid. If you experience excessive pain or any discomfort whilst wearing, remove the product and immediately contact your doctor or medical supply store. Only wear the product on unbroken skin or over injured skin that has been medically treated, not directly on injured or damaged skin, and only after previous consultation with a medical professional.

**Remarques importantes**
Le dispositif médical MD est destiné à un usage multiple sur un patient. S´il est utilisé pour le traitement de plusieurs patients, le fabricant décline toute responsabilité. Si vous ressentez des douleurs excessives ou une sensation désagréable pendant le port, veuillez retirer l'orthèse et immédiatement consulter retirer votre médecin ou le magasin spécialisé qui vous l'a vendue. Ne portez le produit que sur la peau intacte ou dont la plaie est soignée, et non directement sur la peau blessée ou abîmée et seulement suivant une recommandation médicale préalable.

**Advertencia importante**
El producto médico MD solo está destinado a su uso múltiple en un paciente. En el caso de que se utilice para el tratamiento de más de un paciente, desaparece la responsabilidad del fabricante sobre el producto. Si siente un dolor excesivo o una sensación de incomodidad con el producto puesto, quíteselo y póngase en contacto con su médico o especialista. Coloque el producto solo sobre la piel intacta o curada, no lo haga directamente sobre la piel lesionada o dañada y hágalo siempre bajo prescripción médica.

**Indicações importantes**
O dispositivo médico MD destina-se a utilização múltipla em apenas num paciente. Se for utilizado para o tratamento de mais de um paciente, prescreve a responsabilidade do fabricante. Caso sinta dores insuportáveis ou desconforto durante a utilização, coloque o produto de parte e entre imediatamente em contacto com o seu médico ou a respetiva loja especializada. Use o produto apenas com a pela intacta ou com feridas tratadas e cobertas, mas não diretamente sobre a pele lesionada ou danificada e apenas sob orientação médica prévia.

**Avvertenze importanti**
Dispositivo medico MD riutilizzabile destinato a un singolo paziente. L'utilizzo per il trattamento di più di un paziente farà decadere la responsabilità da parte del produttore. Se l'ortesi provoca dolore eccessivo o una sensazione di fastidio, togliere il prodotto e contattare immediatamente il proprio medico o il negozio specializzato di fiducia. Indossare il prodotto solo su pelle integra o medicata, non direttamente su pelle lesa o danneggiata e solo secondo le istruzioni del medico curante.

**Belangrijke aanwijzingen**
Het medische product MD is gemaakt voor herhaaldelijk gebruik door één patiënt. Indien ze voor de behandeling van meer dan één patiënt wordt gebruikt, aanvaardt de producent geen aansprakelijkheid. Mocht u tijdens het dragen veel pijn of een onaangenaam gevoel hebben, doet u het product uit en neemt u meteen contact op met uw arts of gespecialiseerde zaak. Breng het product enkel aan op een intacte huid of huid met verzorgde wonden, niet rechtstreeks op een gekwetste of beschadigde huid en enkel met voorafgaande medische begeleiding.

**Vigtige oplysninger**
Det medicinske produkt MD er kun beregnet til at blive brugt flere gange på én patient. Bruges den i behandlingen af mere end en patient, bortfalder producentens produktansvar. Har du stærke smerter eller en ubehagelig fornemmelse, mens ortesen bæres, så tag venligst produktet af, og søg omgående din læge, eller henvend dig til din specialforretning, som vejleder dig. Påfør produktet kun på uskadt eller behandlet hud, ikke direkte på såret eller skadet hud og kun efter forudgående medicinsk vejledning.

**Viktiga råd**
Den medicinska produkten MD är endast avsedd att användas flera gånger för en och samma patient. Om den används av flera patienter, gäller inte tillverkarens garanti. Om du får överdriven smärta eller upplever obehag när du använder produkten, ta omedelbart av produkten och kontakta din läkare eller återförsäljarstället. Använd produkten endast på intakt eller sårvårdad hud, inte direkt på skadad eller ärrad hud och endast under medicinsk vägledning.

**Pomembna opozorila**
Medicinski pripomoček MD je namenjen le večkratni uporabi na enem bolniku. Če ga pri zdravljenju uporablja več kot en bolnik, proizvajalec izdelka ne more več jamčiti za njegovo ustreznost. Če med nošenjem proizvoda občutite veliko bolečino ali pa se pojavi neprijeten občutek, morate izdelek sneti in se takoj obrniti na svojega zdravnika ali specializirano trgovino. Izdelek nosite samo na nepoškodovani koži ali na oskrbljeni rani, ne na poškodovani ali ranjeni koži, in samo na podlagi predhodnih zdravstvenih navodil.

**Důležité informace**
Zdravotnický prostředek MD je určen pro opakované použití u pouze jednoho pacienta. Budete-li ho používat při léčbě více než jednoho pacienta, zaniká záruka za produkt poskytovaná výrobcem. Pokud by během nošení nastaly nadměrné bolesti nebo nepříjemný pocit, výrobek prosím odložte a kontaktujte neprodleně svého lékaře nebo prodejnu, kde jste výrobek zakoupili. Výrobek noste pouze na neporušené nebo ošetřené pokožce, nikoli přímo na poraněné nebo poškozené pokožce, a jen podle předchozího lékařského návodu.


1


4


2


5


3

# protect.St pro

**Zweckbestimmung**
Die protect.St pro ist eine Knieführungsorthese ohne Extensions-/Flexionsbegrenzung.

**Indikationen**
Alle Indikationen, bei denen eine Unterstützung der physiologischen Führung des Kniegelenks notwendig ist, wie z.B.:
- Knieinstabilitäten
- Nach Meniskusverletzungen
- Kniegelenkarthrose

**Kontraindikationen**
Zur Zeit nicht bekannt.

**Risiken / Nebenwirkungen**
Es kann bei fest anliegenden Hilfsmitteln zu örtlichen Druckerscheinungen oder Einengung von Blutgefäßen oder Nerven kommen. Deshalb sollten Sie bei folgenden Umständen vor der Anwendung mit Ihrem behandelnden Arzt Rücksprache halten:
- Erkrankungen oder Verletzungen der Haut im Anwendungsbereich, vor allem bei entzündlichen Anzeichen (übermäßige Erwärmung, Schwellung oder Rötung)
- Empfindungs- und Durchblutungsstörungen (z.B. bei Diabetes, Krampfadern)
- Lymphabflussstörungen – ebenso nicht eindeutige Schwellungen von Weichteilen abseits des Anwendungsbereichs

Beim Tragen von eng anliegenden Hilfsmitteln kann es zu örtlichen Hautreizungen bzw. Irritationen kommen, die auf eine mechanische Reizung der Haut (vor allem in Verbindung mit Schweißbildung) oder auf die Materialzusammensetzung zurückzuführen sind.

**Vorgesehene Anwender und Patientenzielgruppe**
Zu den vorgesehenen Anwendern zählen Angehörige der Gesundheitsberufe und Patienten, inklusive der in der Pflege unterstützende Personen, nach entsprechender Aufklärung durch Angehörige der Gesundheitsberufe. Patientenzielgruppe: Angehörige der Gesundheitsberufe versorgen anhand der zur Verfügung stehenden Maße/Größen und der notwendigen Funktionen/Indikationen Erwachsene und Kinder unter Berücksichtigung der Informationen des Herstellers nach ihrer Verantwortung.

**Anziehanleitung**
- Öffnen Sie alle Gurte und ziehen sie diese ein Stück nach hinten durch, damit sie das Anlegen der Orthese nicht behindern.
- Winkeln Sie Ihr Bein in ca. 45° Grad Beugestellung an. Ziehen Sie die Orthese über ihr Bein (Bild1).
- Achten Sie darauf, dass die Kniescheibe zentriert in der Patella-Aussparung sitzt. Die Gelenkmitten der Orthese sollten auf Höhe der Oberkante der Kniescheibe liegen (Bild2)
- Schließen Sie nun die beiden Gurte, beginnend mit dem unteren und anschließend dem oberen (Bild3).
- Wenn möglich, laufen Sie ein paar Schritte und prüfen nochmals den richtigen Sitz (Bild4) der Orthese. Gegebenenfalls korrigieren sie den Sitz der Orthese am Bein.
- Zum Ausziehen, greifen Sie die Orthese seitlich am unteren Ende und ziehen Sie die Orthese nach unten weg (Bild5)

**Pflegehinweise**
Klettverschlüsse bitte vor dem Waschen schließen und die Gelenkschienen entfernen. Seifenrückstände, Cremes oder Salben können Hautirritationen und Materialverschleiß hervorrufen.
- Waschen Sie das Produkt,

medi Nederland BV
Heusing 5
4817 ZB Breda
The Netherlands
T +31-76 57 22 555
F +31-76 57 22 565
info@medi.nl
www.medi.nl

medi Polska Sp. z.o.o.
ul.Łabędzka 22
44-121 Gliwice
Poland
T: +48-32 230 60 21
F: +48-32 202 87 56
info@medi-polska.pl
www.medi-polska.pl

medi Bayreuth Unipessoal, Lda
Rua do Centro Cultural, no. 43
1700-106 Lisbon
Portugal
T +351-21 843 71 60
F +351-21 847 08 33
medi.portugal@medibayreuth.pt
www.medi.pt

medi RUS LLC
Business Center NEO GEO
Butlerova Street 17
117342 Moscow
Russia
T +7-495 374 04 56
F +7-495 374 04 56
info@medirus.ru
www.medirus.ru

medi Sweden AB
Box 6034
192 06 Sollentuna
Sweden
T +46 8 96 97 98
info@medi.se
www.medi.se

medi Trading (Shanghai) Co. Ltd.
Room 613, HnR Group Building
No.1178, Tian Yao Qiao Road
Xuhui District, Shanghai, 200232
People's Republic of China
T +86-21 50582318
infocn@medi.cn
www.medi.cn

Medi Turk Ortopedi Medikal Ic ve Dis Tic. AS
Mustafa Kemal Mah. 2156 Sokak No: 16 /4-5
06510 Çankaya Ankara
Turkey
T: +90 312 435 20 26
F: +90 312 434 17 67
info@medi-turk.com
www.medi-turk.com

medi Ukraine LLC
Evhena Sverstiuka str, 11.
Kiev 02002
Ukraine
T: +380 44 591 11 63
F: +380 44 392 73 73
info@medi.ua
http://medi.ua

medi USA L.P.
6481 Franz Warner Parkway
Whitsett, N.C. 27377-3000
USA
T +1-336 4 49 44 40
F +1-888 5 70 45 54
info@mediusa.com
www.mediusa.com

vorzugsweise mit medi clean Waschmittel, von Hand.
- Nicht bleichen.
- Lufttrocknen.
- Nicht bügeln.
- Nicht chemisch reinigen.



**Lagerungshinweis**
Bitte die Orthese trocken lagern und vor direkter Sonneneinstrahlung schützen.



**Materialzusammensetzung**
Polyamid, Elastan, Aluminium

**Haftung**
Die Haftung des Herstellers erlischt bei nicht zweckmäßiger Verwendung. Beachten Sie dazu auch die entsprechenden Sicherheitshinweise und Anweisungen in dieser Gebrauchsanweisung.

**Entsorgung**
Nach Gebrauch bitte ordnungsgemäß entsorgen.



Im Falle von Reklamationen im Zusammenhang mit dem Produkt, wie beispielsweise Beschädigungen des Gestricks oder Mängel in der Passform, wenden Sie sich bitte direkt an Ihren medizinischen Fachhändler. Nur schwerwiegende Vorkommnisse, die zu einer wesentlichen Verschlechterung des Gesundheitszustandes oder zum Tod führen können, sind dem Hersteller und der zuständigen Behörde des Mitgliedsstaates zu melden. Schwerwiegende Vorkommnisse sind im Artikel 2 Nr. 65 der Verordnung (EU) 2017/745 (MDR) definiert.

English

# protect.St pro

**Intended purpose**
protect.St pro is a knee support brace without limitation of extension/ flexion.

**Indications**
All indications which require boosting of physiological support for the knee joint, such as:
- Knee instabilities
- After meniscus injuries
- Osteoarthritis of the knee

**Contraindications**
None known at present.

**Risks / Side Effects**
If the aids are too tight, this can cause local pressure sores or constriction of blood vessels or nerves. Therefore you should consult the doctor treating you before you use it if the following circumstances apply to you:
- Condition or injury of the skin in the area of application, particularly with infectious indications (excessive heat, swelling or reddening)
- Paraesthesia and circulatory disorders (e.g. as seen in diabetes, varicose veins)
- Lymph drainage disorders – equally, swelling of soft tissue adjacent to the area of application which is not related to a condition

When wearing snug-fitting aids, this can result in localised skin inflammation or irritation that is due to mechanical irritation of the skin (particularly in conjunction with sweating) or due to the composition of the material.

**Intended users and patient target groups**
Healthcare professionals and patients, including persons who play a supporting role in care, are the intended users for this device, provided that they have received briefing on this from healthcare professionals.
Patient target group: Healthcare professionals should provide care to adults and children, applying the available information on the measurements/sizes and required functions/indications, in line with the information provided by the manufacturer, and acting under their own responsibility.

**Fitting instructions**
- Open the straps and pull them back toward the back so that they will not disturb you putting on the brace.
- Now put your leg into a 45-degree angle flexion position. Pull the brace up over you leg (Image 1).
- Make sure that the kneecap is positioned centrally in the space for the patella. Position the brace so that the middles of the hinges are level with the upper border of the kneecap (Image 2).
- Now fasten both straps and first tighten the calf strap and then the thigh strap (Image 3).
- If possible, please walk a few steps in order to check whether the brace is in the correct position (Image 4). Please adjust the position as required.
- In order to take off the brace, take hold of it at the lateral, lower end and pull it downward (Image 5).

**Care instructions**
Please close the hook and loop fasteners before washing and remove the ortheses. Soap residues, lotions and ointments can cause skin irritation and material wear.
- Wash the product by hand, preferably using medi clean washing agent.
- Do not bleach.
- Leave to dry naturally.
- Do not iron.
- Do not dry clean.



**Storage instructions**
Keep the brace in a dry place and do not expose to direct sunlight.



**Material composition**
Polyamide, elastane, aluminum

**Liability**
The manufacturer's liability will become void if the product is not used as intended. Please also refer to the corresponding safety information and instructions in this manual.

**Disposal**
Dispose of properly after use.



In the event of any complaints regarding the product such as damage to the fabric or a fault in the fit, please report to your specialist medical retailer directly. Only serious incidents which could lead to a significant deterioration in health or to death are to be reported to the manufacturer or the relevant authorities in the EU member state. The criteria for serious incidents are defined in Section 2, No. 65 of the Regulation (EU) 2017/745 (MDR).

# protect.St pro

**Utilisation prévue**
protect.St pro est une orthèse pour le genou sans restriction de l'extension/de la flexion ⓗ.

**Indications**
Toutes les indications pour lesquelles un soutien du guidage physiologique de l'articulation du genou est nécessaire, par exemple :
- En cas d'instabilité du genou
- Après une lésion du ménisque
- En cas d'arthrose de l'articulation du genou

**Contre-indications**
Aucune connue à ce jour.

**Risques / Effets secondaires**
Des accessoires trop serrés peuvent provoquer des phénomènes de compression locale ou des rétrécissements de vaisseaux sanguins ou de nerfs. Par conséquent, veuillez consulter votre médecin traitant avant l'utilisation si vous présentez les symptômes suivants :
- Affections ou lésions de la peau dans la zone d'application, en particulier signes d'infection (échauffement excessif, gonflement ou rougeur)
- Troubles de la sensibilité et troubles circulatoires (par ex. diabète, varices)
- Troubles du drainage lymphatique – de même que gonflements d'origine incertaine des parties molles situées en dehors de la zone d'application

Porter des accessoires trop serrés peuvent provoquer des irritations/démangeaisons localisées dus à une irritation mécanique de la peau (en particulier liée à la transpiration) ou à la composition de l'accessoire.

**Utilisateurs prévus et groupe de patients ciblé**
Parmi les utilisateurs prévus comptent les professionnels de la santé et les patients, y compris les personnes fournissant une assistance dans le domaine des soins après que des professionnels de la santé ont donné l'information.
Groupe de patients ciblé: Les professionnels de la santé traitent les adultes et les enfants selon les dimensions/tailles offertes et les fonctions/indications requises sur la base des informations du fabricant sous leur propre responsabilité.

**Mode d'emploi**
- Ouvrez toutes les sangles et faites-les passer vers l'arrière, afin de ne pas gêner la mise en place de l'orthèse.
- Repliez votre jambe d'environ 45°. Tirez l'orthèse sur votre jambe (image 1).
- Veillez à ce que la rotule soit centrée dans l'évidement prévu pour la patella. Les centres des jointures de l'orthèse doivent être alignés au niveau de l'axe du bord supérieur de la rotule (image 2).
- Maintenant, fermez les deux sangles en commençant par la sangle inférieure, puis la sangle supérieure (image 3).
- Si possible marchez quelques pas et vérifiez une nouvelle fois que l'orthèse est bien en place (image 4). Le cas échéant, ajustez la mise en place de l'orthèse sur la jambe.
- Pour retirer l'orthèse, saisissez-la sur le côté de l'extrémité inférieure et retirez l'orthèse vers le bas (image 5).

**Conseils d'entretien**
Avant le lavage, fermez les bandes agrippantes et retirez les glissières articulées. Les résidus de savon peuvent causer des irritations cutanées et une usure du matériau.

- Lavez le produit à la main, de préférence en utilisant la lessive medi clean.
- Ne pas blanchir.
- Séchage à l'air.
- Ne pas repasser.
- Ne pas nettoyer à sec.



**Conseils de conservation**
Conserver l'orthèse dans un endroit sec et ne pas l'exposer à la lumière solaire directe.



**Composition**
Polyamid, élasthanne, aluminium

**Responsabilité**
Toute utilisation non conforme annule la responsabilité du fabricant. Veuillez à cet effet consulter également les consignes de sécurité et les instructions figurant dans ce mode d'emploi.

**Recyclage**
Éliminer correctement après utilisation.



En cas de réclamation en rapport avec le produit, telle que par exemple un tricot endommagé ou des défauts d'ajustement, veuillez contacter directement votre revendeur médical. Seuls les incidents graves pouvant mener à une détérioration considérable de l'état de santé ou à la mort doivent être signalés au fabricant ou aux autorités compétentes de l'État membre. Les incidents graves sont définis à l'article 2 no 65 du Règlement (UE) 2017/745 (MDR).

# protect.St pro

**Finalidad**
protect.St pro es una órtesis de rodilla sin limitación de extensión ni flexión (H).

**Indicaciones**
Todas las indicaciones en las que se requiera una ayuda para la guía fisiológica de la articulación de la rodilla, p. ej:
- En caso de inestabilidad en la rodilla.
- Tras lesiones en el menisco.
- En caso de artrosis de la articulación de la rodilla

**Contraindicaciones**
Desconocidas hasta la fecha.

**Riesgos / Efectos secundarios**
Los elementos de colocación fija en casos aislados pueden provocar puntos de presión locales o constricción de vasos sanguíneos o nervios. Por esta razón, si se dan las siguientes circunstancias, deberá consultar al médico encargado de su tratamiento antes de utilizar el producto:
• Afecciones/lesiones cutáneas en la zona de aplicación, especialmente señales de inflamación (acumulación de calor, hinchazón o enrojecimiento excesivos)
• Trastornos circulatorios y sensoriales (por ejemplo en caso de diabetes, venas varicosas)
• Trastornos del drenaje linfático: incluso hinchazones no observables de los tejidos blandos fuera del ámbito de aplicación
En caso de utilizar elementos ajustados, pueden producirse irritaciones en la piel debidas a la estimulación mecánica de la piel (sobre todo por la generación de sudor) o a la composición del material.

**Grupo de pacientes objetivo y usuarios previstos**
Los usuarios previstos son los profesionales de la salud y los pacientes, incluidas las personas que asisten a los cuidados, tras haber recibido las instrucciones debidas por parte de los profesionales de la salud.
Grupo de pacientes objetivo: Los profesionales de la salud, bajo su propia responsabilidad, atenderán a los adultos y niños teniendo en cuenta las dimensiones/tamaños disponibles y las funciones/indicaciones necesarias y siguiendo la información proporcionada por el fabricante.

**Instrucciones de colocación**
- Abra todos los cinturones y tire de ellos un poco hacia atrás para no obstaculizar la aplicación de la órtesis.
- Doble su pierna en forma de ángulo con una inclinación de aprox. 45º. Tire de la órtesis sobre su pierna (figura 1).
- Tenga en cuenta que la rótula quede centrada en el agujero para la rótula. Los centros de las articulaciones de la órtesis deberían quedar a la altura del borde superior de la rótula (figura 2).
- Cierre ahora ambos cinturones, comenzando con el inferior y finalizando con el superior (figura 3).
- Si es posible, dé un par de pasos y compruebe de nuevo la correcta colocación (figura 4) de la órtesis. En caso necesario, corrija el ajuste de la órtesis a la pierna.
- Para quitársela, lleve la órtesis lateralmente hacia el extremo inferior y deslice la órtesis hacia abajo (figura 5).

**Instrucciones de cuidado**
Antes de lavar, cerrar los cierres adhesivos y retirar las tablillas articuladas. Los restos de jabón pueden causar irritaciones cutáneas y desgaste del material.

- Lave el producto a mano, preferiblemente con el detergente medi clean.
- No blanquear.
- Secar al aire.
- No planchar.
- No limpiar en seco.



**Instrucciones de almacenamiento**
Por favor, guardar el producto en lugar seco y protegido del sol.



**Composicion**
Poliamida, elastodieno, aluminio

**Garantía**
La garantía del fabricante se anulará en caso de un empleo no previsto. Deberá tener en cuenta al respecto las indicaciones de seguridad y las instrucciones de este manual.

**Eliminación**
Eliminar correctamente tras el uso.



En caso de reclamaciones relacionadas con el producto, tales como daños en el tejido de punto o defectos en el ajuste, póngase en contacto directamente con su distribuidor médico. Solo se notificarán al fabricante y a la autoridad competente del Estado miembro los incidentes graves que puedan provocar un deterioro significativo de la salud o la muerte. Los incidentes graves se definen en el artículo 2, n.º 65 del Reglamento (UE) 2017/745 (MDR).

# protect.St pro

**Finalidade**
protect.St pro é uma ortótese de orientação do joelho sem limite de extensão/flexão ⓂⓁ.

**Indicações**
Todas as indicações, nas quais é necessário um suporte da orientação fisiológica da articulação do joelho, como, por exemplo:
- Em caso de instabilidades no joelho
- Após lesões no menisco
- Em caso de artrose na articulação do joelho

**Contra-indicações**
Desconhecidas até à data.

**Riscos / Efeitos secundários**
No caso de os meios auxiliares ficarem muito apertados, é possível que haja compressão ou a constrição local de vasos sanguíneos ou nervos. Por isto, deve consultar o médico assistente nas condições seguintes, antes da aplicação:
- Doenças ou lesões de pele na área de aplicação, particularmente sinais inflamatórios (aquecimento excessivo, inchaço ou vermelhidão)
- Distúrbios sensoriais e circulatórios (p. ex., em caso de diabetes, varizes)
- Distúrbios na drenagem linfática – bem como inchaços pouco visíveis de tecidos moles fora da área de aplicação

Ao utilizar meios auxiliares demasiado apertados, é possível que seja desenvolvida irritação cutânea ou inflamação local da pele resultante do atrito mecânico na pele (especialmente em combinação com a transpiração) ou da composição do material.

**Pessoas envolvidas e grupo-alvo de pacientes**
As pessoas envolvidas são os profissionais de saúde, incluindo pessoas que desempenham um papel de apoio nos cuidados médicos, e pacientes, desde que tenham recebido os esclarecimentos apropriados.
Grupo-alvo de pacientes: Os profissionais de saúde devem prestar assistência a adultos e crianças, aplicando as informações disponíveis sobre medidas/tamanhos e funções/ indicações necessárias, em conformidade com as informações fornecidas pelo fabricante, agindo sob sua própria responsabilidade.

**Instruções de colocação**
- Abra todas as tiras e puxe-as ligeiramente para trás, para não impedir a colocação da ortótese.
- Dobre a sua perna numa posição de flexão a aprox. 45° graus. Puxe a ortótese sobre a sua perna (figura 1).
- Certifique-se de que a rótula está centrada no entalhe da mesma. Os centros das articulações da ortótese devem ficar alinhados com a extremidade superior da rótula (figura 2).
- Feche agora as duas tiras, começando pela inferior e finalizando com a superior (figura 3).
- Se possível, dê alguns passos e verifique novamente se a ortótese se encontra na posição correcta (figura 4).
- Se necessário, corrija a posição da ortótese na perna.
- Para retirar, segure a ortótese dos lados na extremidade inferior e puxe-a para baixo (figura 5).

**Instruções de lavagem**
Fechar os fechos em gancho e argola antes de lavar e remover as calhas da articulação. Restos de sabão podem causar irritações cutâneas e desgaste precoce do material.

- Preferencialmente lave o produto à mão com detergente medi clean.
- Não branquear
- Deixar secar ao ar.
- Não engomar.
- Não lavar com produtos químicos.



**Conservação**
Conserve a ortótese em lugar seco e não a exponha directamente à luz directa do sol.



**Composição de materiais**
Poliamida, elastano, alumínio

**Responsabilidade Civil**
A responsabilidade civil do fabricante extingue-se em caso de uso indevido. Neste contexto, observe também as respetivas instruções de segurança e indicações existentes neste manual de instruções.

**Destruição**
Eliminar corretamente após a utilização



Em caso de reclamações relativas ao produto, como, por exemplo, danos na malha ou imperfeições no ajuste, contacte diretamente o seu fornecedor especializado em produtos médicos. Apenas os incidentes graves que podem provocar uma deterioração significativa do estado de saúde ou a morte devem ser comunicados ao fabricante e às autoridades competentes do Estado-Membro. Os incidentes graves estão definidos no artigo 2 n.º 65 do Regulamento (UE) 2017/745 (MDR).

# protect.St pro

**Scopo**
protect.St pro è una ginocchiera di sostegno senza limitazione del movimento in estensione / flessione .

**Indicazioni**
Tutte le indicazioni in cui è necessario assicurare un sostegno fisiologico dell'articolazione del ginocchio, come p. e.:
- In caso di instabilità delle ginocchia
- Dopo lesioni del menisco
- In caso di artrosi dell'articolazione del ginocchio

**Controindicazioni**
Attualmente non note

**Rischi / Effetti collaterali**
Gli indumenti compressivi aderenti possono causare la comparsa sulla cute di segni dovuti alla pressione o provocare una compressione dei vasi sanguigni o dei nervi. Per questo motivo, nelle circostanze riportate di seguito, prima dell'utilizzo è necessario consultare il proprio medico curante:
- Malattie o lesioni della pelle nella zona di applicazione, soprattutto se vi sono segni di infiammazione (riscaldamento eccessivo, gonfiore o arrossamento)
- Disturbi della sensibilità o circolatori (ad es. in caso di diabete, vene varicose)
- Disturbi della circolazione linfatica - possono verificarsi gonfiori ambigui dei tessuti molli anche al di fuori della zona di applicazione

Gli indumenti compressivi aderenti possono causare infiammazioni cutanee locali dovute all'irritazione meccanica della pelle (soprattutto in correlazione con l'aumento della sudorazione) o alla composizione dei materiali.

**Utenti e pazienti target**
Il prodotto è destinato all'uso da parte di professionisti sanitari e pazienti, compreso chi fornisce assistenza nelle cure, previo consulto con un professionista del settore.
Utenti target: In base alle misure/taglie disponibili e alle funzioni/indicazioni necessarie, i professionisti sanitari forniscono assistenza ad adulti e bambini agendo sotto la propria responsabilità e tenendo conto delle informazioni fornite dal produttore.

**Istruzioni per l'applicazione**
- Aprire tutte le cinghie e tirarle leggermente all'indietro, in modo che non ostacolino l'allaccio dell'ortesi.
- Piegare la gamba formando un angolo di circa 45°. Infilare l'ortesi (figura 1).
- Assicurarsi che la rotula sia al centro del ritaglio per la rotula. Il centro articolato dell'ortesi deve trovarsi all'altezza del bordo superiore della rotula (figura 2).
- A questo punto, chiudere le due cinghie, prima quella inferiore, poi quella superiore (figura 3).
- Se possibile, fare un paio di passi e verificare che l'ortesi sia stata indossata correttamente (figura 4). Se necessario, correggere l'adattamento dell'ortesi alla gamba.
- Per toglierla, afferrare l'ortesi all'estremità laterale inferiore e tirarla verso il basso (figura 5).

**Indicazioni per la manutenzione**
Chiudere le chiusure a asola-uncino prima di lavare e rimuovere le aste dell'imbottitura. Residui di sapone possono provocare irritazione della pelle e usura del materiale.
- Lavare il prodotto preferibilmente a mano con detersivo medi clean.

- Non candeggiare.
- Asciugare all'aria.
- Non stirare.
- Non lavare a secco.



**Avvertenze per la conservazione**
Conservare il prodotto in luogo asciutto e protetto dalla luce solare diretta.



**Composizione**
Poliammide, elastan, alluminio

**Responsabilidade Civil**
A responsabilidade civil do fabricante extingue-se em caso de uso indevido. Neste contexto, observe também as respetivas instruções de segurança e indicações existentes neste manual de instruções.

**Smaltimento**
Dopo l'uso smaltire correttamente il prodotto.



In caso di reclami relativi al prodotto, come ad esempio danni al tessuto o carenze nella conformazione, vi invitiamo a rivolgervi direttamente al punto vendita specializzato. Solo gli incidenti gravi, che comportano un grave deterioramento delle condizioni di salute o il decesso del paziente, sono da notificare al fabbricante e alle autorità competenti dello Stato membro. Gli incidenti gravi sono definiti nell'articolo 2 n. 65 del Regolamento (UE) 2017/745 (MDR).

# protect.St pro

**Beoogd doel**
protect.St pro is een kniegeleidings-orthese zonder extensie-/flexiebeperking (H).

**Indicaties**
Alle indicaties waarbij een ondersteuning van de fysiologische geleiding van het kniegewricht nodig is, bijv.:
- Bij instabiliteit van de knie
- Na meniscusletsels
- Bij artrose van het kniegewricht

**Contra-indicaties**
Momenteel niet bekend.

**Risico's / Bijwerkingen**
Bij strak aangebrachte hulpmiddelen kunnen er plaatselijk drukverschijnselen of beknelling van bloedvaten of zenuwen optreden. Daarom dient u bij de volgende omstandigheden voor de toepassing overleg te plegen met uw behandelend arts:
- Aandoeningen of letsels van de huid in het toepassingsgebied, vooral bij tekenen van ontsteking (te warm, zwelling of roodheid)
- Waarnemings- en doorbloedingsstoornissen (bijv. bij diabetes, spataders)
- Stoornissen van de lymfeafvoer – ook onduidelijke zwellingen van weke delen weg van het toepassingsgebied.

Bij het dragen van strak aangebrachte hulpmiddelen kunnen plaatselijk huidirritaties voorkomen, die te wijten zijn aan een mechanische irritatie van de huid (vooral in combinatie met transpiratie) of aan de samenstelling van het materiaal.

**Gebruikersgroep en patiëntendoelgroep**
De gebruikersgroep omvat medisch personeel en patiënten, incl. personen die bij de verzorging helpen, na voldoende toelichting door medisch personeel.
Patiëntendoelgroep medisch personeel gebruikt het product voor volwassenen en kinderen, rekening houdend met de beschikbare maten/groottes, de vereiste functies/indicaties en de informatie van de fabrikant op eigen verantwoording.

**Gebruiksaanwijzing**
- Open alle riemen en trek deze een stuk naar achteren door, om te voorkomen dat ze in de weg liggen bij het aanbrengen van de orthese.
- Buig uw been in een hoek van ca. 45°. Trek de orthese over uw been (afb.1).
- Let erop dat de knieschijf in het midden van de patella-uitsparing zit. De scharniermiddelpunten van de orthese moeten ter hoogte van de bovenrand van de knieschijf liggen (afb.2).
- Sluit nu de beide riemen, beginnend met de onderste en vervolgens de bovenste (afb.3).
- Loop indien mogelijk een paar stappen en controleer nogmaals of de orthese goed zit (afb.4).
  Corrigeer eventueel de bevestiging van de orthese aan het been.
- Als u de orthese wilt uittrekken, pakt u deze aan de zijkanten aan het onderste uiteinde vast en trekt u de orthese naar beneden weg (afb.5).

**Wasinstructies**
Gelieve de klittenband voor het wassen te sluiten en de gewrichtsspalken te verwijderen. Zeepresten kunnen leiden tot huidirritatie en slijtage van het materiaal.
- Was het product met de hand, bij voorkeur met medi clean-wasmiddel.
- Niet bleken.

- Aan de lucht laten drogen.
- Niet strijken.
- Niet chemisch reinigen.



**Bewaarinstructie**
Gelieve het product droog te bewaren en te beschermen tegen direct zonlicht.



**Materiaal**
Polyamide, elastaan, Aluminium

**Aansprakelijkheid**
De aansprakelijkheid van de fabrikant vervalt bij ondeskundig gebruik. Houd daartoe ook rekening met de desbetreffende veiligheidsinstructies en aanwijzingen in deze gebruiksaanwijzing.

**Afvalverwijdering**
Na gebruik als afval verwijderen volgens de voorschriften.



Bij reclamaties in verband met het product, zoals beschadiging van het weefsel of een verkeerde pasvorm, neemt u rechtstreeks contact op met uw medische vakhandel. Enkel ernstige incidenten, die tot een ernstige achteruitgang van de gezondheidstoestand of tot de dood kunnen leiden, moeten aan de fabrikant en de bevoegde autoriteit van de lidstaat worden gemeld. Ernstige incidenten zijn gedefinieerd in artikel 2, nr. 65 van de Verordening (EU) 2017/745 (MDR).

# protect.St pro

**Formål**
protect.St pro er en knæføringsortese uden ekstensions-/fleksionsbegrænsning Ⓗ.

**Indikationer**
Alle indikationer, hvor en understøttelse af knæleddets fysiologiske føring er nødvendig, som f.eks.:
- Ved knæustabilitet
- Efter meniskskader
- Ved knæledsartrose

**Kontraindikationer**
Ingen kendte til dato.

**Risici / Bivirkninger**
Ved hjælpemidler, der sidder stramt, kan der forekomme lokale tryksymptomer eller en indsnævring af blodkar eller nerver. Under følgende omstændigheder skal du derfor før anvendelsen konsultere din behandlende læge:
- Sygdomme eller sår på huden i anvendelsesområdet, især ved tegn på betændelser (for stor varmedannelse, hævelse eller rødme)
- Føleforstyrrelser og forstyrrelser i blodcirkulationen (f.eks. ved diabetes, åreknuder)
- Forstyrrelser af lymfeafløb– ligeledes ikke entydige hævelser af bløddele et stykke fra anvendelsesområdet

Når der bæres stramtsiddende hjælpemidler, kan der forekomme lokale hudirritationer, der skyldes en mekanisk irritation af huden (især i forbindelse med sveddannelse) eller materialesammensætningen.

**Bruger og patient-målgruppe**
Sundhedspersonale og patienter/brugere. Personale uden sundhedsfaglig baggrund bør have modtaget en grundig oplæring. Patientmålgruppe: Sundhedspersonale skal forestå måltagning samt råd og vejledning omkring funktion og indikation. Desuden anvisning af håndtering af produktet i henhold til indikation / nødvendig funktion og producentens oplysninger.

**Brugsanvisning**
- Åbn alle remmene og træk dem en smule bagud så de ikke er i vejen når ortosen tages på.
- Bøj benet ca. 45°. Træk ortosen over dit ben (fig. 1).
- Sørg for at knæskallen sidder centreret i patella-udsparingen. Ortosens midte af leddene bør være på højde med knæskallens øverste kant (fig. 2).
- Luk nu de to remme. Start med den nederste og derefter den øverste (fig. 3).
- Gå om muligt et par skridt og kontroller igen om ortosen sidder rigtigt (fig. 4). I givet fald skal du rette hvordan ortosen sidder på benet.
- For at tage ortosen af, skal du tage fat i den på siden på den nederste ende og trække den væk i nedadgående retning (fig. 5.).

**Vaskeanvisning**
Luk remmene inden vask, og tag skinneleddet ud. Sæberester kan fremkalde hudirritationer og materialeslid.
- Produktet skal håndvaskes, fortrinsvist med medi clean-vaskemiddel.
- Må ikke bleges
- Lufttørres
- Må ikke stryges.
- Må ikke rengøres kemisk.



**Opbevaringsinstruktioner**
Opbevares tørt og beskyttes mod direkte sollys.



**Materialesammensatning**
Polyamid, Elastan, Aluminium

**Ansvar**
Fabrikantens ansvar bortfalder i tilfælde af ukorrekt anvendelse. Tag også hensyn til de pågældende sikkerhedshenvisninger og instruktionerne i denne brugsvejledning.

**Bortskaffelse**
Skal bortskaffes korrekt efter brug. 

I tilfælde af reklamationer i forbindelse med produktet, som f.eks. skader på strikvaren eller mangler i pasformen, henvend dig venligst direkte til din medicinske specialforhandler. Kun alvorlige hændelser, der fører til en væsentlig forværring af helbredstilstanden eller til døden, skal indberettes til fabrikanten og til medlemsstatens kompetente myndighed. Alvorlige hændelser er defineret i forordningens artikel 2, nr. 65 (EU) 2017/745 (MDR).

Svenska

# protect.St pro

**Ändamål**
protect.St pro är en ortos för knästöd utan begränsad extension/flexion (H).

**Indikationer**
Samtliga indikationer där knäledens fysiologiska styrning måste stödjas, som t.ex.
- Vid instabila knän
- Efter meniskskador
- Vid knäledsartros

**Kontraindikationer**
Hittills inga kända.

**Risker / Biverkningar**
Vid hårt åtsittande hjälpmedel kan följden bli trycksår eller åtklämda blodkärl och nerver. Därför ska du i följande fall rådfråga din behandlande läkare innan du använder produkten:
- Sjukdomar eller skador som påverkar huden i användningsområdet, framför allt vid inflammatoriska tecken (överdriven värme, svullnad eller rodnad).
- Sensoriska störningar eller cirkulationsrubbningar (t.ex. vid diabetes eller kärlkramp)
- Störningar av lymfflödet – även icke entydiga svullnader av mjukdelar som inte är i närheten av användningsområdet

Om de hjälpmedel som man använder sitter åt för hårt kan det uppstå lokala hudirritationer eller irritationer som beror på mekanisk irritation av huden (i synnerhet vid svettning) eller materialets sammansättning.

**Avsedda användare och målgrupp**
Till de avsedda användarna räknas sjukvårdspersonal och patienter samt personer som utför vårdinsatser enligt adekvata instruktioner från sjukvårdspersonal.
Målgrupp: Sjukvårdspersonal lämnar ut produkterna under deras ansvar utifrån de tillgängliga måtten/storlekarna och de nödvändiga funktionerna/ indikationerna till vuxna och barn med beaktande av tillverkarinformationen.

**Anvisningar för påtagning**
- Öppna alla remmar och dra dem bakåt lite grann så att de inte är i vägen när ortosen tas på.
- Böj benet i ca. 45 grader. Dra ortosen över benet (bild 1).
- Se till så att knäskålen sitter centrerad i patellaurtaget. Mitten av leden bör nu ligga i höjd med knäskålens övre kant (bild 2).
- Stäng nu de båda remmarna, först den undre och sedan den övre (bild 3).
- Gå om möjligt gärna ett par steg för att ännu en gång kontrollera att ortosen sitter riktigt (bild 4).
  Rätta vid behov till ortosen på benet.
- För att ta av dig ortosen tar du tag i sidan på den i den nedre änden och drar den nedåt (bild 5).

**Tvättråd**
Förslut alla kardborrband före tvätt och ta av skenorna. Tvålrester kan framkalla hudirritation och materialförslitning. Produkten kann användas i både söt- och saltvatten.
- Tvätta produkten för hand, företrädesvis med medi clean tvättmedel.
- Får ej blekas.
- Låt lufttorka.
- Får ej strykas.
- Får ej kemtvättas.



**Förvaring**
Förvara produkten torrt och utsätt den inte för direkt solljus.



**Materialsammansattning**
Polyamid, elastan, aluminium

**Ansvar**
Tillverkarens ansvar upphör vid en icke avsedd användning. Observera även de respektive säkerhetsanvisningarna och anvisningarna i den här bruksanvisningen.

**Avfallshantering**
Avfallshantera korrekt efter användning.



Vid reklamationer i samband med produkten, till exempel vid skador i vävnaden eller fel i passformen, vänligen kontakta din återförsäljare av sjukvårdsprodukter. Endast allvarliga företeelser som kan innebära en väsentlig försämring av hälsotillståndet eller döden, bör anmälas till tillverkaren eller den ansvariga myndigheten av medlemsstaten. Allvarliga företeelser definieras i artikel 2 nummer 65 av direktivet (EU) 2017/745 (MDR).

# protect.St pro

**Informace o účelu použití**
protect.St pro je vodicí kolenní ortéza bez omezení flexe a extenze (H).

**Indikace**
Všechny indikace, u nichž je nutná podpora fyziologického vedení kolenního kloubu, jako je např.:
- Při nestabilitě kolene
- Po úrazech menisků
- Při artróze kolenního kloubu

**Kontraindikace**
V současné době nejsou známy.

**Rizika / Vedlejší účinky**
V případě pevně utažených pomůcek může dojít k místním otlakům nebo stenóze cév nebo nervů. Proto byste měli za následujících okolností používání konzultovat se svým ošetřujícím lékařem:
- Onemocnění nebo poranění pokožky v oblasti aplikace, především v případě známek zánětu (nadměrné teplo, otok nebo zarudnutí)
- Poruchy citlivosti a prokrvování (např. u diabetu, křečových žil)
- Poruchy odtoku lymfy – rovněž nejednoznačné otoky měkkých tkání po stranách míst aplikace

Při nošení přiléhavých pomůcek může docházet k místnímu podráždění kůže, příp. iritaci, které může být způsobeno mechanickým drážděním pokožky (především společně s pocením) nebo složením materiálu.

**Předpokládaní uživatelé a cílová skupina pacientů**
K předpokládaným uživatelům se řadí příslušníci zdravotnických profesí a pacienti, včetně osob pomáhajících s péčí, po patřičném vysvětlení příslušníky zdravotnických profesí. Cílová skupina pacientů: Příslušníci zdravotnických profesí ošetřují na základě měr/velikostí, které mají k dispozici a potřebných funkcí/indikací, dospělé a děti se zohledněním informací výrobce ve své odpovědnosti.

**Návod k nasazení**
- Otevřete všechny popruhy a popotáhněte je o kousek dozadu, aby bylo možné ortézu snadno přiložit.
- Ohněte nohu do úhlu cca 45 °. Přetáhněte ortézu přes nohu (obr. 1).
- Dbejte na to, aby se kolenní čéška nacházela uprostřed čéškové mezery. Středy kloubů ortézy by se měly nacházet ve výši horní hrany kolenní čéšky (obr. 2).
- Nyní oba popruhy uzavřete, začněte dolním a pokračujte horním popruhem (obr. 3).
- Pokud je to možné, ujděte několik kroků a znovu zkontrolujte správnou pozici ortézy (obr. 4). Případně upravte pozici ortézy na noze.
- Při sejmutí uchopte ortézu na straně dolního konce a stáhněte ji směrem dolů (obr. 5).

**Pokyny k praní**
Před praním uzavřete pásky na suchý zip a odstraňte dlahy kloubu. Zbytky mýdla mohou způsobit podráždění kůže a vést k opotřebení materiálu.
- Výrobek perte v ruce a nejlépe za použití pracího prostředku medi clean.
- Nebělit
- Sušit na vzduchu.
- Nežehlit.
- Chemicky nečistit.



**Pokyny pro skladování**
Výrobku skladujte na suchém místě chráněném před přímými slunečními paprsky.



**Materiálové složení**
Poliamid, elastan, hliník

**Ručení**
Ručení výrobce zaniká při nesprávném používání. Dodržujte také příslušné bezpečnostní pokyny a instrukce v tomto návodu k používání.

**Likvidace**
Po použití řádně zlikvidujte.



V případě reklamací v souvislosti s výrobkem, jako je například poškození úpletu nebo vady přiléhavosti, se prosím obraťte přímo na svého specializovaného prodejce zdravotnických prostředků. Pouze závažné nežádoucí příhody, které mohou vést ke značnému zhoršení zdravotního stavu nebo ke smrti, je třeba nahlásit výrobci a příslušnému úřadu členského státu. Závažné nežádoucí příhody jsou definovány ve článku 2 č. 65 nařízení (EU) 2017/745 (MDR).

# protect.St pro

**Namjena**
protect.St pro je ortoza za vođenje koljena koja ne ograničava njegovo savijanje i izravnanje .

**Indikacije**
Sve indikacije kod kojih je potrebna potpora fiziološkog vođenja koljena, kao npr.:
- Kod nestabilnosti koljena
- Nakon ozljeda meniskusa
- Kod artroze zgloba koljena

**Kontraindikacije**
Do danas nepoznate.

**Rizici / Nuspojave**
Međutim u pojedinačnim slučajevima može doći do lokalnog osjećaja pritiska ili do sužavanja krvnih žila ili živaca. Stoga se u sljedećim okolnostima prije uporabe posavjetujte sa svojim liječnikom:
- Kožne bolesti ili ozljede na području primjene, posebno sa znakovima upale (pretjerano zagrijavanje, oticanje ili crvenilo)
- Osjetni i krvožilni poremećaji (npr. dijabetes, varikozne vene)
- Poremećaji odljeva limfne tekućine - također nezamjetne otekline mekih dijelova izvan područja primjene

Kada nosite usko prianjajuća pomagala, može doći do lokalne iritacije kože, što se može pripisati mehaničkoj iritaciji kože (posebno u vezi sa znojenjem) ili sastavu materijala.

**Předpokládaní uživatelé a cílová skupina pacientů**
K předpokládaným uživatelům se řadí příslušníci zdravotnických profesí a pacienti, včetně osob pomáhajících s péčí, po patřičném vysvětlení příslušníky zdravotnických profesí. Cílová skupina pacientů: Příslušníci zdravotnických profesí ošetřují na základě měr/velikostí, které mají k dispozici a potřebných funkcí/indikací, dospělé a děti se zohledněním informací výrobce ve své odpovědnosti.

**Upute za stavljanje**
- Otevřete všechny popruhy a popotáhněte je o kousek dozadu, aby bylo možné ortézu snadno přiložit.
- Ohněte nohu do úhlu cca 45 °. Přetáhněte ortézu přes nohu (obr. 1).
- Dbejte na to, aby se kolenní čéška nacházela uprostřed čéškové mezery. Středy kloubů ortézy by se měly nacházet ve výši horní hrany kolenní čéšky (obr. 2).
- Nyní oba popruhy uzavřete, začněte dolním a pokračujte horním popruhem (obr. 3).
- Pokud je to možné, ujděte několik kroků a znovu zkontrolujte správnou pozici ortézy (obr. 4). Případně upravte pozici ortézy na noze.
- Při sejmutí uchopte ortézu na straně dolního konce a stáhněte ji směrem dolů (obr. 5).

**Upute za održavanje**
Molimo zatvorite čičak prije pranja i uklonite šinu zgloba. Ostaci sapuna, krema ili masti mogu izazvati iritacije kože i trošenje materijala.
- Proizvod perite ručno, po mogućnosti sredstvom za pranje medi clean.
- Ne izbjeljivati.
- Sušiti na zraku.
- Ne glačati.
- Ne čistiti kemijski.



**Upute za skladištenje**
Čuvati na suhom mjestu, zaštićeno od svjetlosti.



**Materijal**
Poliamidno vlakno, elastansko vlakno, aluminijum

**Jamstvo**
Jamstvo proizvođača prestaje važiti u slučaju nenamjenske uporabe. Pri tome slijedite i odgovarajuće sigurnosne napomene i instrukcije u ovim uputama za uporabu.

**Zbrinjavanje**
Nakon upotrebe propisno zbrinuti. 

U slučaju reklamacija vezanih uz proizvod, poput oštećenja u materijalu ili ako vam ne pristaje, obratite se izravno svom dobavljaču medicinskih proizvoda. Samo ozbiljni slučajevi, koji bi mogli dovesti do značajnog narušavanja zdravlja ili smrti, moraju se prijaviti proizvođaču i nadležnom tijelu države članice. Teški slučajevi definirani su u članku 2. stavku 65. Uredbe (EU) 2017/745 (MDR).

# protect.St pro

**Назначение**
protect.St pro – это ортез колена без ограничения разгибания/сгибания Ⓜ.

**Показания**
Все показания, при которых необходимо обеспечение физиологически правильного движения коленного сустава, например:
- при нестабильности коленного сустава
- при повреждениях мениска
- при артрозе коленного сустава

**Противопоказания**
До настоящего времени не выявлены.

**Риски / Побочные эффекты**
При плотном прилегании вспомогательных средств может произойти местное сдавливание или сужение кровяных сосудов или нервов. Поэтому обязательно консультируйтесь со своим лечащим врачом при следующих обстоятельствах:
- Заболевания или повреждения кожи в области применения, прежде всего при воспалительных симптомах (сильный нагрев, опухание или покраснение)
- Нарушение чувствительности и кровообращения (например при диабете, расширении вен)
- Нарушения лимфооттока – а также неоднозначные опухания мягких тканей за пределами области применения

Ношение тесно прилегающих вспомогательных средств может привести к появлению местных раздражений кожи, причиной которых может быть механическое раздражение кожи (прежде всего в сочетании с потоотделением) или состав материала.

**Предполагаемые пользователи и группа пациентов**
К числу предполагаемых пользователей относятся представители медицинских профессий и пациенты, в том числе лица, оказывающие помощь в уходе, после соответствующего обучения представителями медицинских профессий.
Целевая группа пациентов:
Представители медицинских профессий под собственную ответственность на основании доступных мер/величин и необходимых функций/показаний оказывают медицинскую помощь взрослым и детям с учетом информации производителя.

**Рекомендации по применению**
- Расстегните все ремни и протяните их немного назад, чтобы они не мешали наложению ортеза.
- Согните ногу примерно на 45°. Перекиньте ортез через ногу (рис. 1).
- Следите за тем, чтобы коленная чашечка располагалась по центру специально предназначенного для нее углубления. Середина шарнира ортеза должна находиться на высоте верхнего края коленной чашечки (рис. 2).
  Закройте оба ремня, начиная с нижнего и заканчивая верхним (рис. 3).
- По возможности пройдите несколько шагов и еще раз проверьте правильность установки ортеза (рис. 4).
- При необходимости поправьте положение ортеза на ноге.
- Чтобы снять ортез, возьмите его сбоку за нижнюю часть и потяните вниз (рис. 5).

**Рекомендации по уходу**
Перед стиркой застегните застежки-липучки и удалите шарнирные шины. Остатки мыла могут вызвать раздражение кожи и способствовать износу материала.
- Стирайте изделие вручную.
- Не отбеливать.
- Сушите на воздухе.
- Не гладьте.
- Не подвергать химической чистке.



**Инструкция по хранению**
Хранить в сухом месте, защищать от прямого попадания солнечных лучей.



**Материалы**
полиамид, эластан, алюминий

**Ответственность**
При использовании изделия не по назначению производитель не несет никакой ответственности. Также соблюдайте указания по безопасности и предписания, приведенные в этой инструкции.

**Утилизация**
После использования утилизируйте надлежащим образом.



В случае рекламаций, связанных с изделием, таких как повреждение ткани или дефекты посадки, обращайтесь, пожалуйста, непосредственно к своему дилеру, поставляющему медицинские изделия. Производителя, а также в компетентный орган государства-члена ЕС необходимо информировать только о серьезных случаях, которые могут привести к значительному ухудшению состояния здоровья или смерти. Определение серьезных случаев содержится в арт. 2 № 65 Регламента (ЕС) 2017/745 (РМИ).

# protect.St pro

**Kullanım amacı**
protect.St pro, uzatma ve bükme sınırlamasız bir diz kılavuz ortezidir Ⓜ.

**Endikasyonlar**
Diz mafsalının fizyolojik kılavuzunun desteklenmesi gereken tüm endikasyonlar, örneğin:
- Diz instabiliteleri
- Menisküs yaralanmalarından sonra
- Diz eklemi artrozu

**Kontrendikasyonları**
Bugüne kadar bilinen yok.

**Riskler / Yan etkiler**
Ancak yardımcı aletler sıkı olduğunda, yerel basınç belirtileri veya damar ya da sinirlerin daralması görülebilir. Bu nedenle aşağıdaki durumlarda uygulama öncesinde tedavi eden doktorla görüşmeniz önerilir:
- Uygulama bölgesinde cilt hastalığı veya yaralanması var ise (ör. fazla ısınma, şişme veya kızarma gibi iltihaplanma göstergeleri olduğunda)
- Bacaklarda duyu kaybı ve dolaşım bozuklukları (örn. diyabet hastalarında, varislerde)
- Lenf drenajı rahatsızlıkları ve uygulama alanının dışında kalan yumuşak dokularda belirgin olmayan şişmeler

Ancak yardımcı aletler sıkı olduğunda, ciltte cildin mekanik olarak tahriş olması sonucunda veya malzemenin bileşeninden kaynaklanan, (özellikle ter oluşmasıyla bağlantılı olarak) yerel tahrişler veya iritasyonlar görülebilir.

**Öngörülen kullanıcılar ve hasta hedef grubu**
Öngörülen kullanıcıların arasında, sağlık sektöründeki çalışanlar ve hastalar ile, sağlık sektöründeki çalışanların gerekli açıklamasından sonra, bakımı destekleyen kişiler de bulunmaktadır. Hasta hedef grubu: Sağlık mesleklerinde çalışanlar, üreticinin bilgilerini dikkate alarak yetişkin ve çocuklara, kullanıma sunulan ölçüler/boylar ve gerekli fonksiyonlar / endikasyonlar yardımıyla ve kendi sorumlulukları altında bakar.

**Kullanım talimatı**
- Tüm kayışları açın ve bunları biraz geri doğru çekin ki ortezi rahatça giyebilesiniz.
- Bu esnada bacağınızı yakl. 45° bükün. Ortezi bacağınızın üzerine geçirin (resim 1).
- Diz levhasının patella girintisini ortalamasına dikkat edin. Dizliğin eklem ortaları diz levhasının üst kenarıyla aynı yükseklikte (resim 2) olmalıdır.
- Şimdi alttaki daha sonra üstteki kayışı kapatın (resim 3).
- Mümkünse birkaç adım koşun ve dizliğin düzgün oturup oturmadığını (resim 4) tekrar kontrol edin. Gerekirse dizliğin bacaktaki pozisyonunu düzeltin.
- Dizliği çıkarmak için dizliğin yan alt ucunu tutun ve aşağı doğru çekip çıkarın (resim 5).

**Bakım önerileri**
Cırtlı bantlı kapakları yıkamadan önce bunları kapatın ve eklemli rayları çıkarın. Sabun artıkları cilt tahrişleri ve malzeme aşınmasına yol açabilir.
Ürünü tercihen medi clean deterjanı ile elle yıkayın.
- Beyazlatıcı kullanmayın
- Havada kurumaya bırakın
- Ütülemeyin.
- Kimyasal temizliğe vermeyin.

**Saklama**
Lütfen ortezi kuru bir ortamda saklayınız ve doğrudan güneş ışığından koruyunuz.



**Materyal**
Polyamit, elastandan oluşmaktadır, alüminyum

**Sorumluluk**
Uygunsuz kullanım sonucu doğabilecek durumlardan imalatçı sorumlu tutulamaz. Bu nedenle, ilgili güvenlik uyarılarını ve bu kullanım kılavuzundaki talimatları mutlaka göz önünde bulundurun.

**Atığa ayırma**
Kullandıktan sonra usulüne uygun bir şekilde bertaraf edin.



Ürünle ilgili, örneğin örgüsündeki hasarlar veya uyma şeklindeki kusurlar gibi şikayetler durumunda lütfen doğrudan tıbbi ürünler satıcınıza başvurun. Üreticiye ve üye ülkenin yetkili makamına ancak sağlık durumunun büyük ölçüde kötüleşmesine veya ölüme neden olabilecek ağır olaylar bildirilmelidir. Ağır olaylar, 2017/745 (MDR) sayılı (AB) yönetmeliği madde 2 no 65 altında tanımlanmıştır.

# protect.St pro

**Przeznaczenie**
protect.St to orteza kolana, służąca do prowadzenia bez zastosowania ograniczników ekstensji i fleksji (H).

**Wskazania**
Wszystkie wskazania, w których wymagane jest wsparcie fizjologicznego prowadzenia stawu kolanowego, np.:
- Przy niestabilności stawu kolanowego
- Po urazach łękotki
- Przy artrozie stawu kolanowego

**Przeciwwskazania**
W chwili obecnej nie znane.

**Zagrożenia / Skutki uboczne**
W przypadku ciasno przylegających środków pomocniczych może dojść do miejscowych objawów ucisku lub ściśnięć naczyń krwionośnych lub nerwów. Dlatego przed użyciem ortezy należy skonsultować się z lekarzem prowadzącym leczenie w razie następujących dolegliwości:
- Choroby lub uszkodzenia skóry w miejscu stosowania, przede wszystkim przy objawach zapalenia (nadmierne ocieplenie, obrzęk lub zaczerwienienie)
- Zaburzenia czucia i ukrwienia nóg (np. przy cukrzycy, żylakach)
- Zaburzenia chłonki – jak również niejednoznaczne obrzęki miękkich części poza obszarem stosowania

W przypadku noszenia ciasno przylegających środków pomocniczych może dojść do miejscowych podrażnień skóry, wynikających z mechanicznego uszkodzenia skóry (przede wszystkim w związku z potliwością) lub składu materiałowego.

**Użytkownicy i grupa docelowa pacjentów**
Do użytkowników zaliczają się pracownicy służby zdrowia i pacjenci, włącznie z osobami udzielającymi pomocy w pielęgnacji, po odpowiednim przeszkoleniu przez pracowników służby zdrowia.
Grupa docelowa pacjentów: Pracownicy służby zdrowia opatrują osoby dorosłe i dzieci na własną dpowiedzialność, kierując się dostępnością konkretnych rozmiarów/wielkości oraz niezbędnymi funkcjami/wskazaniami, uwzględniając przy tym informacje udzielone przez producenta.

**Zakładanie**
- Rozpiąć wszystkie paski i wyciągnąć nieznacznie do tyłu, tak aby nie utrudniały zakładania ortezy.
- Ugiąć nogę do pozycji pod kątem ok. 45°. Naciągnąć ortezę na nogę (Rysunek 1).
- Zwrócić uwagę, aby rzepka kolana znajdowała się centrycznie w otworze rzepkowym ortezy. Środki zginaczy ortezy powinny znajdować się na wysokości górnej krawędzi rzepki kolana (Rysunek 2).
- Zapiąć obydwa paski, najpierw dolny, a następnie górny (Rysunek 3). Jeżeli to możliwe, przebiec parę metrów i ponownie sprawdzić prawidłowe osadzenie ortezy (Rysunek 4). W razie potrzeby skorygować osadzenie ortezy na nodze.
- Aby zdjąć ortezę, należy chwycić ją z boku dolnej części i pociągnąć w dół (Rysunek 5).

**Wskazówki dotyczące pielęgnacji**
Przed praniem należy pamiętać o zapięciu mocowania na rzep i wyjęciu szyny z przegubem. Resztki detergentu mogą powodować podrażnienia skóry oraz uszkadzać materiał.
- Do prania produktu używać najlepiej środka medi clean. Zalecane pranie ręczne.
- Nie wybielać.

- Suszyć na powietrzu.
- Nie prasować.
- Nie czyścić chemicznie.



**Przechowywanie**
Produktów należy przechowywać w suchym miejscu i chronić przed bezpośrednim działaniem promieni słonecznych.



**Skład materiału**
Poliamide, elastan, aluminium

**Odpowiedzialność**
Odpowiedzialność producenta wygasa w przypadku zastosowania niezgodnego z przeznaczeniem. Należy również uwzględniać odnośne wskazówki bezpieczeństwa i informacje zawarte w niniejszej instrukcji eksploatacji.

**Utylizacja**
Po użyciu zutylizować zgodnie z przepisami.



W przypadku reklamacji w związku z produktem, na przykład uszkodzenia dzianiny lub niewłaściwego dopasowania, należy skontaktować się bezpośrednio z odpowiednim sprzedawcą sprzętu medycznego. Producentowi i odpowiednim władzom kraju członkowskiego należy zgłaszać jedynie poważne incydenty, które mogą doprowadzić do znaczącego pogorszenia stanu zdrowia lub do śmierci. Poważne incydenty zdefiniowano w artykule 2 pkt. 65 rozporządzenia (UE) 2017/745 w sprawie wyrobów medycznych.

# protect.St pro

**Ενδεδειγμένη χρήση**
Το protect.St pro είναι ένα ορθωτικό μηχάνημα για τα γόνατα χωρίς περιορισμό της έκτασης / της κλίσης (H).

**Ενδείξεις**
Όλες οι ενδείξεις, όπου απαιτείται υποστήριξη του φυσιολογικού οδηγού της άρθρωσης του γονάτου, όπως π.χ.:
- Αστάθειες γονάτων
- Μετά από τραυματισμούς των μηνίσκων
- Αρθρίτιδα της άρθρωσης του γονάτου

**Αντενδείξεις**
Προς στιγμή δεν υπάρχουν γνωστές αντενδείξεις.

**Κίνδυνοι / Παρενέργειες**
Εάν τα βοηθήματα είναι πολύ σφιχτά, μπορεί σε μεμονωμένες περιπτώσεις να παρουσιαστεί αίσθημα πίεσης ή στένωση των αιμοφόρων αγγείων ή των νεύρων. Γι' αυτό, στις κάτωθι περιπτώσεις θα πρέπει να συμβουλεύεστε τον θεράποντα ιατρό σας, πριν από τη χρήση:
- Παθήσεις ή τραυματισμοί του δέρματος στην περιοχή εφαρμογής, κυρίως με ενδείξεις φλεγμονής (υπερβολική θερμότητα, οίδημα ή ερυθρότητα)
- Αισθητικές και κυκλοφορικές διαταραχές (π.χ. σε περίπτωση διαβήτη, κιρσών)
- Διαταραχές λεμφικής αποχέτευσης – επίσης μη σαφή οιδήματα των μαλακών μορίων μακριά από την περιοχή εφαρμογής

Κατά τη χρήση βοηθημάτων με στενή εφαρμογή, ενδέχεται να προκληθούν τοπικοί δερματικοί ερεθισμοί, οι οποίοι οφείλονται σε έναν μηχανικό ερεθισμό του δέρματος (κυρίως σε συνδυασμό με εφίδρωση) ή στη σύνθεση του υλικού.

**Προοριζόμενοι χρήστες και στοχευόμενη ομάδα ασθενών**
Μεταξύ των προοριζόμενων χρηστών συγκαταλέγονται επαγγελματίες υγείας και ασθενείς, συμπεριλαμβανομένων των ατόμων που συμμετέχουν στη φροντίδα, κατόπιν σχετικής ενημέρωσης από επαγγελματίες υγείας.
Στοχευόμενη ομάδα ασθενών: Οι επαγγελματίες υγείας φροντίζουν με ιδία ευθύνη ενήλικες και παιδιά, με τη βοήθεια των διαθέσιμων διαστάσεων/μεγεθών και των απαιτούμενων λειτουργιών/ενδείξεων, λαμβάνοντας υπόψη τις πληροφορίες του κατασκευαστή.

**Οδηγία εφαρμογής**
- Ανοίξτε όλες τις ζώνες και περάστε τις λίγο προς τα πίσω, ώστε να μην εμποδίζεται η εφαρμογή του ορθωτικού μηχανήματος.
- Λυγίστε το πόδι σας, ώστε να βρίσκεται σε γωνία κάμψης περίπου 45°. Τραβήξτε το ορθωτικό μηχάνημα στο πόδι σας (Εικ. 1).
- Φροντίστε ώστε η επιγονατίδα να βρίσκεται στο κέντρο της εγκοπής του νάρθηκα επιγονατίδας. Το μέσο των μεντεσέδων του ορθωτικού μηχανήματος πρέπει να βρίσκεται στο ύψος του επάνω άκρου της επιγονατίδας (Εικ. 3).
- Κατόπιν, κλείστε τις δύο ζώνες ξεκινώντας με την κάτω και συνεχίζοντας με την επάνω (Εικ. 3).
- Εάν είναι δυνατόν, κάντε μερικά βήματα και ελέγξτε ξανά τη σωστή θέση (Εικ. 4) του ορθωτικού μηχανήματος. Διορθώστε τη θέση του ορθωτικού μηχανήματος στο πόδι, εφόσον χρειάζεται.
- Για να αφαιρέσετε το ορθωτικό μηχάνημα, πιάστε το από το πλάι στην κάτω πλευρά και τραβήξτε το προς τα κάτω (Εικ. 5).

**Υποδείξεις πλύσης**
Πριν από πλύσιμο κλείστε τους

συνδέσμους τύπου βέλκρο και αποσυνδέστε τα αρθρωτά στηρίγματα. Τα κατάλοιπα του σαπουνιού μπορούν να προκαλέσουν δερματικούς ερεθισμούς και φθορά του υλικού.

- Πλύνετε το προϊόν στο χέρι, κατά προτίμηση με το καθαριστικό medi clean.
- Μην χρησιμοποιείτε λευκαντικό
- Στεγνώνετε στον αέρα.
- Μην σιδερώνετε.
- Μην κάνετε στεγνό καθάρισμα.



**Υπόδειξη για την φύλαξη**
Παρακαλούμε να φυλάξετε το ορθωτικό μηχάνημα σε στεγνό μέρος και προστατέψτε το από άμεση ηλιακή ακτινοβολία.



**Υλικό**
πολυαμίδη, ελαστάν, αλουμίνιο

**Ευθύνη**
Η ευθύνη του κατασκευαστή παύει σε περίπτωση μη ορθής χρήσης. Προσέχετε, επίσης, τις αντίστοιχες υποδείξεις ασφαλείας και τις οδηγίες στις παρούσες οδηγίες χρήσης.

**Απόρριψη**
Η απόρριψη θα πρέπει να γίνεται σωστά μετά τη χρήση .



Σε περίπτωση παραπόνων σε σχέση με το προϊόν, όπως παραδείγματος χάριν βλάβες στο πλεκτό ύφασμα ή ελαττώματα στην εφαρμογή, απευθυνθείτε απευθείας στον ιατρικό σας προμηθευτή. Μόνο σοβαρά περιστατικά, που μπορεί να οδηγήσουν σε σημαντική επιδείνωση της κατάστασης της υγείας ή σε θάνατο, θα πρέπει να γνωστοποιούνται στον κατασκευαστή και στην αρμόδια αρχή του κράτους-μέλους. Τα σοβαρά περιστατικά ορίζονται στο Άρθρο 2 Αρ. 65 του Κανονισμού (ΕΕ) 2017/745 (MDR – Κανονισμός για τα ιατροτεχνολογικά προϊόντα).

# protect.St pro

**Rendeltetés**
A protect.St pro egy feszítési/hajlítási korlátozás nélküli térdortézis (H).

**Javallatok**
Minden olyan javallat, amelynél a térdízület fiziológiás összetartásának támogatására van szükség, pl.:
- Térdinstabilitások
- Meniscus-sérülések után
- Térdízületi artrózis

**Ellenjavallatok**
Jelenleg nem ismeretesek.

**Kockázatok / Mellékhatások**
A szorosan illeszkedő segédeszközök helyi nyomódásokat okozhatnak, vagy elszoríthatják a véredényeket vagy idegeket. Emiatt az alábbi esetekben egyeztetnie kell a kezelőorvosával a használat előtt:
- A bőr megbetegedései vagy sérülései az alkalmazási területen, mindenekelőtt gyulladás jelei esetén (fokozott melegség, duzzanat vagy kipirosodás)
- Érzészavarok és vérellátási zavarok (pl. diabétesz, visszér esetén)
- Nyirokelfolyási zavarok – az alkalmazási területen kívüli lágyrészek nem egyértelmű duzzanatai szintén

Szorosan illeszkedő segédeszközök viselése esetén helyi bőrirritáció, ill. a bőr (elsősorban izzadással összefüggő) mechanikus irritációjára vagy az anyagösszetételre visszavezethető irritáció léphet fel.

**Célzott felhasználók és betegcsoportok**
A célzott felhasználók közé tartoznak az egészségügyi szakemberek és a betegek,beleértve a kezelésben közreműködő személyeket, az egészségügyi szakemberek által történő megfelelő felvilágosítást követően. Célzott betegcsoport: Az egészségügyi szakemberek a rendelkezésre álló méretek és a szükséges funkciók/ javallatok alapján felnőtteket és gyermekeket látnak el saját felelősségre, a gyártói információk figyelembevételével.

**Felhelyezési útmutató**
- Nyissa a két hevedert, és húzza őket kissé hátra, hogy ne akadályozzák az ortézis felvételét.
- Hajlítsa be a lábát kb. 45°-os szögben. Húzza fel az ortézist a lábára (1. ábra).
- Ügyeljen arra, hogy a térdkalács a patella-kivágás közepére kerüljön. Az ortézis csuklóinak középpontja a térdkalács felső széléhez kell, hogy kerüljön (2. ábra).
- Rögzítse a két hevedert: először az alsót, majd a felsőt (3. ábra).
- Lehetőség szerint tegyen meg pár lépést, majd ismét ellenőrizze az ortézis megfelelő elhelyezkedését (4. ábra). Ha szükséges, korrigálja az ortézis helyzetét a lábán.
- A levételhez fogja meg oldalt az ortézis alsó végét, és lefelé húzza le az ortézist (5. ábra).

**Ápolási útmutató**
Mosás előtt húzza össze a cipzárt, és távolítsa el az ízületi síneket. A szappanmaradványok bőr-irritációt és anyagkopást okozhatnak.
- A terméket ajánlott medi clean mosószerrel, kézzel mosni.
- Fehéríteni tilos!
- Hagyja a levegőn megszáradni.
- Ne vasalja.
- Vegyi tisztítása tilos!

**Tárolási útmutató**
Az ortézist száraz helyen tárolja, és óvja a közvetlen napsütéstől.



**Anyagösszetétel**
Poliamid, elasztán, alumínium

**Felelősség**
A gyártó felelőssége megszűnik nem rendeltetésszerű használat esetén. Ide vonatkozóan vegye figyelembe a jelen használati útmutatóban található megfelelő biztonsági tudnivalókat és utasításokat is.

**Ártalmatlanítás**
Ártalmatlanítsa megfelelően a használat után.



A termékkel összefüggésben felmerülő reklamációk, pl. a szövet károsodása vagy szabási hibák, esetén forduljon közvetlenül a gyógyászati szakkereskedőhöz. Csak azokat a súlyos váratlan eseményeket lehet jelenteni a gyártónak és a tagállam illetékes hatóságának, amelyek az egészségi állapot jelentős romlásához vagy halálhoz vezethetnek. A súlyos váratlan események az (EU) 2017/745 (MDR) rendelet 2. cikkének 65. pontjában olvashatók.

# protect.St pro

**Namena**
protect.St pro je ortoza vođice kolena bez ograničenja ekstenzije/savijanja (H).

**Indikacijer**
Sve indikacije, kod kojih je neophodna podrška psihološkog vođstva zgloba kolena, kao na primer:
- Nestabilnosti kolena
- Posle povreda meniskusa
- Artroza zgloba kolena

**Kontraindikacije**
Do sada nisu poznate.

**Rizici / Nuspojave**
Kod fiksno postavljenih pomagala može doći do lokalnih modrica ili suženja krvnih sudova ili nerava. Zato se, kod sledećih okolnosti, pre upotrebe obavezno posavetujte sa nadležnim lekarom:
- Kožne bolesti ili povrede na koži u području upotrebe, pre svega kod upalnih znakova (preterano zagrevanje, oticanje ili crvenilo)
- Poremećaja osetljivosti i poremećaja cirkulacije (npr. kod dijabetesa, proširenih vena)
- Poremećaja limfne drenaže – takođe nejasnih otoka mekih tkiva izvan područja upotrebe

Kod nošenja usko postavljenih pomagala može doći do lokalnog svraba odn. iritacija, što se može pripisati mehaničkom svrabu kože (pre svega u vezi sa znojenjem) ili sastavu materijala.

**Predviđeni korisnik i ciljna grupa pacijenata**
U predviđene korisnike spadaju pripadnici zdravstvenih profesija i pacijenti, uključujući osobe koje se podržavaju u nezi, prema odgovarajućem objašnjenju od strane pripadnika zdravstvenih profesija. Ciljna grupa pacijenata: Pripadnici zdravstvenih profesija neguju uz pomoć mera/veličina koje stoje na raspolaganju i neophodnih funkcija/indikacija odrasle i decu uz uzimanje u obzir informacija proizvođača prema njihovoj odgovornosti.

**Uputstvo za stavljanje**
- Otvorite sve kaiševe i povucite ih malo na nazad kako ne bi ometali stavljanje ortoze.
- Savijte nogu na oko 45° stepeni fleksije. Navucite ortozu na nogu (slika 1).
- Vodite računa da se čašica kolena nalazi centrirano u odnosu na izrez za patelu. Sredina zgloba ortoze treba da bude na visini gornje ivice čašice kolena (slika 2)
- Zatvorite oba kaiša, prvo donji, a zatim i gornji (slika 3).
- Ukoliko je moguće, napravite par koraka i još jednom proverite da li je ortoza ispravno stavljena (slika 4). Po potrebi korigujte ortozu na nozi.
- Da biste skinuli ortozu, primite je bočno na donjem kraju i povucite prema dolje (slika 5)

**Informacije o održavanju**
Čičak zatvarače pre pranja zatvoriti i skinuti zglobne šine. Ostaci sapuna, krema ili masti mogu da prouzrokuju iritacije kože i prevremeno habanje materijala.
- Za pranje proizvoda preporučuje se „medi clean“ sredstvo za pranje.
- Ne izbeljivati.
- Sušiti na vazduhu.
- Ne peglati.
- Ne čistiti hemijski.

**Informacije o čuvanju**
Ortezu čuvati na suvom mestu i zaštititi

od direktnog zračenja sunca.



**Sastav materijala**
Poliamida, elastana, alumínium

**Garancija**
Garancija proizvođača prestaje da važi u slučaju nenamenske upotrebe. Pored toga vodite računa i o bezbednosnim napomenama i instrukcijama u ovom uputstvu za upotrebu.

**Bacanje**
Propisno odložite nakon upotrebe. 

U slučaju reklamacija u vezi sa proizvodom, kao na primer oštećenja pletenog dela ili nedostataka u naleganju, direktno se obratite vašem prodavcu za medicinske proizvode. Samo ozbiljni događaji, koji mogu da dovedu do značajnog pogoršanja zdravstvenog stanja ili do smrti, treba da se prijave proizvođaču i nadležnom organu vlasti zemlje članice. Ozbiljni događaji su definisani u artiklu 2 br. 65 uredbe (EU) 2017/745 (MDR).

• لا تكوه.
• لا تلجأ للتنظيف الكيميائي.



**تعليمات التخزين**
أبقِ المنتج في مكان جاف ولا تعرضه لأشعة الشمس المباشرة.



**تكوين المواد**
بولي أميد، إيلاستان، ألومنيوم

**المسؤولية**
تصبح مسؤولية المصنِّع لاغية في حال استخدام المنتج لغير الغرض المعد له. يرجى الرجوع إلى معلومات وتعليمات السلامة الواردة في هذا الدليل.

**التخلص من المنتج**



يرجى التخلص من المنتج بالشكل الصحيح بعد الاستخدام.

في حال وجود شكاوى بخصوص المنتج، مثل تلف النسيج أو الخطأ في القياس، يرجى إبلاغ تاجر اللوازم الطبية بذلك مباشرة. يتم إبلاغ الصانع أو السلطات المعنية في الدولة العضو في الاتحاد الأوروبي عن الحوادث الخطيرة فقط التي يمكن أن تؤدي إلى تدهور كبير في الصحة أو إلى الوفاة. حُددت معايير الحوادث الخطيرة في المادة 2، رقم 65 من اللائحة (الأوروبية) 2017/745 (MDR).

# protect.St pro

**غرض الاستعمال**
protect.St pro هي دعامة لتوجيه الركبة دون تحديد مدى الانثناء/ المد، صممت خصيصًا لتستخدم في دعم عظام الركبة حصرًا شريطة أن توضع على الجلد السليم فقط .

**دواعي الاستعمال**
كافة دواعي الاستعمال التي يكون فيها دعم التوجيه الفسيولوجي لمفصل الركبة أمرًا ضروريًا، مثل:
- عدم استقرار الركبة
- عند إصابات الغضروف المفصلي
- الفصال في مفصل الركبة

**موانع الاستعمال**
غير معروفة إلى الآن.

**المخاطر / الأعراض الجانبية**
إذا كان المنتج الداعم ضيقًا جدًا، فقد يؤدي هذا إلى آثار ناتجة عن الضغوط الموضعية أو إلى انقباضات في الأوعية الدموية أو الأعصاب. وعليه، يجب أن تستشير طبيبك في الحالات التالية قبل استخدام المشد:
- الأمراض الجلدية أو الإصابات في منطقة الاستعمال، سيما التي ترافقها أعراض الالتهابات (الارتفاع المفرط في درجة الحرارة، أو التورم، أو الاحمرار).
- الحساسية أو المشكلات في التروية (مثل حالات السكري والدوالي)
- اضطرابات التدفق الليمفاوي – فضلاً عن تورم الأنسجة اللينة غير المشخص، وبصرف النظر عن مجال الاستخدام

يمكن أن يتسبب تضييق المنتج بتهيج موضعي في الجلد، ما يؤدي إلى حكة (سيما بسبب التعرق) أو إلى تلف المواد المصنعة.

**فئة المرضى والمستخدمين المستهدفة:**
يستفيد الطاقم الطبي والمرضى، بمن فيهم كل من يؤدي دورًا مساندًا في الرعاية، من هذا المنتج، شريطة أن يكونوا قد اطلعوا على بيان موجز حوله، قدمه لهم الطاقم الطبي.
فئة المرضى المستهدفة: يقدم الطاقم الطبي على مسؤوليته الخاصة رعاية للبالغين والأطفال بناء على الأبعاد/ الأحجام المتوفرة والوظائف/ دواعي الاستعمال الضرورية، مع مراعاة معلومات الشركة المصنعة.

**تعليمات الارتداء**
- افتح كافة الأحزمة واسحبها قليلاً نحو الخلف كي لا تعيقك عند ارتداء الدعامة.
- اثنِ رجلك بزاوية مقدارها ٤٥ درجة. اسحب الدعامة فوق رجلك (الصورة 1).
- تأكد من أن عظمة رأس الركبة في منتصف تجويف الرضفة. ينبغي أن تكون مراكز مفاصل الدعامة عند الحافة العلوية لرأس الركبة (الصورة 2).
- أغلق الآن الشريط السفلي ثم الشريط العلوي (الصورة 3)
- امشِ بضع خطوات للتحقق من أن الدعامة مركبة تركيبًا سليمًا، إن أمكنك ذلك (الصورة 4). اضبط تركيب الدعامة على الساق إذا لزم الأمر.
- عند خلع الدعامة، أمسكها من الحافة السفلية جانبًا واسحبها إلى الأسفل لإزالتها (الصورة 5).

**تعليمات العناية**
يرجى إغلاق أشرطة الأهداب والخطاطيف قبل الغسل وإزالة قضبان المفصل. قد تسبب بقايا الصابون ومستحضرات الغسول والمراهم تهيجًا في الجلد وقد تتلف المواد المصنعة.
- اغسل المنتج باليدين، ويفضل أن يتم ذلك باستخدام مواد التنظيف الخاصة بـmedi.
- لا تستعمل المبيّض.
- اتركه ليجف طبيعيًا.

# protect.St pro

**Predvidena uporaba**
protect.St pro je ortoza za vodenje kolena brez omejitve iztega in upogiba (H).

**Indikacije**
Vse indikacije, pri katerih je potrebna podpora fiziološkega vedenja kolena, npr.:
- Pri nestabilnosti kolena
- Po poškodbah meniskusa
- Pri artrozi kolena

**Kontraindikacije**
Niso znane.

**Tveganja / Stranski učinki**
Zaradi pretesno oprijetih pripomočkov lahko pride do lokalnih znakov pritiska ali zoženja krvnih žil ali živcev. Zato se morate v naslednjih okoliščinah pred uporabo posvetovati s svojim lečečim zdravnikom:
- Obolenja ali poškodbe kože na območju uporabe, predvsem pri simptomih vnetja (prekomerno segrevanje, otekline ali pordečenje)
- Občutljivostne motnje in motnje prekrvavitve (npr. pri sladkorni bolezni, krčnih žilah)
- Motnje odtekanja limfe – tudi nejasne otekline mehkih delov ob strani območja uporabe

Pri nošenju tesno oprijetih pripomočkov lahko pride do lokalno razdražene kože, česar vzrok je mehansko draženje kože (predvsem v z vezi s potenjem) ali sestava materiala.

**Predvideni uporabniki in skupina pacientov**
Med predvidene uporabnike štejejo izvajalci zdravstvenih poklicev in pacienti (vključno z osebami, ki izvajajo nego) z ustreznimi pojasnili izvajalcev zdravstvenih poklicev.

Ciljna skupina pacientov: Izvajalci zdravstvenih poklicev na svojo odgovornost ob upoštevanju informacij proizvajalca s pomočjo razpoložljivih mer/velikosti in potrebnih funkcij/ indikacij oskrbujejo odrasle in otroke.

**Navodila za namestitev orteze**
- Odpnite vse paščke in jih povlecite nekoliko nazaj, da si olajšate nameščanje ortoze.
- Nogo pokrčite pod kotom pribl. 45°. Ortozo namestite na nogo (slika 1).
- Pazite, da boste ortozo namestili tako, da bo odprtina za pogačico sredinsko poravnana na pogačico. Sredinski zgibi ortoze morajo biti poravnani z zgornjim robom pogačice (slika 2).
- Nato zaprite oba paščka, najprej spodnjega in nato še zgornjega (slika 3).
- Če je mogoče, naredite nekaj korakov, da se še enkrat prepričate o pravilni namestitvi ortoze (slika 4). Po potrebi popravite ortozo, tako da bo ustrezno nameščena.
- Ortozo snamete tako, da jo ob straneh primete za spodnji konec in jo potegnete navzdol (slika 5).

**Pokyny na ošetrovanie**
Pred pranjem zaprite trakove in odstranite sklepne opornice. Ostanki mila, detergenta, losjonov in mazil lahko dražijo kožo in poškodujejo pletivo.
- Proizvod perite ročno. Priporočamo uporabo medi clean čistinega sredstva.
- Ne belite.
- Sušite na zraku.
- Ne likajte.
- Kemično čiščenje ni dovoljeno.



**Navodila za shranjevanje**
Proizvod hranite v suhem prostoru in ga ne izpostavljajte direktni sončni svetlobi.



**Sestava materialov**
Poliamid, elastan, aluminij

**Garancija**
Garancija proizvajalca preneha veljati v primeru nenamenske uporabe. Pri tem upoštevajte tudi ustrezna varnostna opozorila in navodila v teh navodilih za uporabo.

**Odstranjevanje**
Po uporabi zavrzite v skladu s predpisi.



V primeru reklamacij v zvezi s tem izdelkom, npr. pri poškodbah pletenine ali napaki v kroju, se obrnite neposredno na prodajalca z medicinskimi pripomočki. Proizvajalcu in pristojnemu organu države članice morate poročati samo o resnih zapletih, ki lahko povzročijo bistveno poslabšanje zdravstvenega stanja ali smrt. Resni zapleti so opredeljeni pod št. 65 2. člena direktive (EU) 2017/745 o medicinskih pripomočkih.

# protect.St pro

**Informácia o účele použitia**
protect.St pro je vodiaca kolenná ortéza bez obmedzenia extenzie/flexie.

**Indikácie**
Všetky indikácie, pri ktorých je potrebná podpora fyziologického vedenia kolenného kĺbu, ako napr.:
- Instability kolena
- Po zraneniach menisku
- Artróza kolenného kĺbu

**Kontraindikácie**
V súčasnosti nie sú známe.

**Riziká / Vedľajšie účinky**
Pri tesne priliehajúcich pomôckach môže dochádzať k lokálnym otlačeniam alebo k zúženiu krvných ciev alebo nervov. Preto by ste sa za nasledujúcich okolností mali pred použitím poradiť s Vaším ošetrujúcim lekárom:
- Ochorenia alebo poranenia kože v oblasti aplikácie, predovšetkým pri zápalových príznakoch (nadmerné zahriatie, opuch alebo začervenanie)
- Poruchy citlivosti a prekrvenia (napr. pri diabete, kŕčových žilách)
- Poruchy odtoku lymfy – rovnako nejednoznačné opuchy mäkkých častí mimo oblasti aplikácie

Pri nosení tesne priliehajúcich pomôcok môže dôjsť k lokálnym podráždeniam kože resp. iritáciám, ktoré súvisia s mechanickým dráždením kože (predovšetkým v spojení s potením) alebo so zložením materiálu.

**Predpokladaní používatelia a cieľová skupina pacientov**
K plánovaným používateľom patria príslušníci zdravotníckych povolaní a pacienti, vrátane osôb pomáhajúcich pri ošetrovaní, po príslušnom poučení príslušníkmi zdravotníckych povolaní.

Cieľová skupina pacientov: Príslušníci zdravotníckych povolaní zabezpečia v súlade so svojou zodpovednosťou dospelých a deti na základe mier/veľkostí, ktoré majú k dispozícii a potrebných funkcií/indikácií so zohľadnením informácií od výrobcu.

**Návod na natiahnutie**
- Otvorte všetky popruhy a potiahnite ich o kúsok dozadu, aby neprekážali pri priložení ortézy.
- Ohnite dolnú končatinu vo flekčnom postavení v uhle cca 45°. Natiahnite si ortézu na dolnú končatinu (obr. 1).
- Dbajte na to, aby jabĺčko sedelo v strede výrezu pre patelu. Stredy kĺbov ortézy by sa mali nachádzať vo výške horného okraja jabĺčka (obr. 2).
- Teraz zatvorte obidva popruhy, najprv dolný a následne horný (obr. 3).
- Ak je to možné, prejdite niekoľko krokov a ešte raz preverte, či ortéza správne sedí (obr. 4). V prípade potreby opravte polohu ortézy na dolnej končatine.
- Pre stiahnutie siahnite do ortézy bočne na spodnom konci a ortézu stiahnite smerom dole (obr. 5).

**Pokyny na ošetrovanie**
Suché zipsy pred praním zatvorte a kĺbové dlahy odstráňte. Zvyšky mydla, krémov alebo mastí môžu dráždiť pokožku a spôsobiť opotrebenie materiálu.
- Výrobok perte ručne, najlepšie pracím prostriedkom medi clean.
- Nebieľte.
- Sušte na vzduchu.
- Nežehlite.
- Nečistite chemicky.

**Pokyny na skladovanie**
Ortézu skladujte v suchu a chráňte pred priamym slnečným žiarením.



**Materiálové zloženie**
Polyamid, elastan, hliníka

**Ručenie**
Ručenie výrobcu zaniká pri používaní, ktoré nezodpovedá určenému účelu. Dodržiavajte pritom aj príslušné bezpečnostné upozornenia a pokyny v tomto návode na použitie.

**Likvidácia**
Po použití zlikvidovať podľa predpisov.



V prípade reklamácií súvisiacich s produktom, ako napríklad poškodenia pleteniny alebo nedostatky vytvarovania, sa prosím obráťte priamo na Vašu špecializovanú predajňu so zdravotníckymi pomôckami. Výrobcovi a príslušnému orgánu členského štátu sa musia hlásiť len závažné nehody, ktoré môžu viesť k podstatnému zhoršeniu zdravotného stavu alebo k smrti. Závažné nehody sú definované v článku 2 č. 65 Nariadenia (EU) 2017/745 (MDR).

**אחריות**
במקרה של שימוש שלא למטרה לה מיועד המכשיר מתבטלת אחריות היצרן. לשים לב להוראות הבטיחות, ולהוראות המפורטות בהוראות שימוש אלו.

**סילוק**

לאחר השימוש יש להשליך את המוצר כראוי.

במקרה של תלונות הנוגעות למוצר, כמו פגמים בבד הסרוג או פגמים בהתאמה, אנא פנה ישירות למשווק הרפואי שלך. יש לדווח ליצרן ולרשויות הבריאות המוסמכות רק על אירועים חמורים שעלולים להוביל להידרדרות משמעותית בבריאות או למוות. אירועים חמורים מוגדרים בפרק 2 סעיף 65 לתקנות האיחוד האירופי (EU) 2017/745 (MDR)

**פרטי יבואן**
**יבואן:** דין דיאגנוסטיקה
**כתובת:** האשל 7, פארק תעשיות קיסריה
**שירות לקוחות:** 1-800-333-636
www.dyn.co.il
**מס' רישום אמ"ר:** 2660638

# protect.St pro

**מטרה**
protect.St pro הוא התקן אורתופדי להדרכת הברך ללא הגבלת יישור/כפיפה.

**התוויות לשימוש**
כל ההתוויות בהן דרושה תמיכה בהדרכה הפיזיולוגית של מפרק הברך, כגון:
- חוסר יציבות בברך
- לאחר פגיעות במניסקוס
- דלקת מפרק הברך

**התוויות נגד**
נכון להיום, לא ידוע על תופעות לוואי.

**סיכונים/תופעות לוואי**
עזרים הדוקים מדי עלולים לגרום להיווצרות לחץ מקומי או כיווץ בכלי דם או עצבים. לכן במקרים הבאים יש להתייעץ עם הרופא המטפל לפני השימוש:
- מחלות או פגיעות בעור באיזור השימוש, במיוחד עם סימנים דלקתיים (התחממות יתר, נפיחות, או אדמומיות)
- הפרעות בתחושה ובמחזור הדם (כגון במצבי סוכרת, דליות)
- הפרעות בניקוז הלימפה – כמו גם נפיחויות לא מוגדרות ברקמות רכות מחוץ לאזור השימוש

עזרים הדוקים מדי עלולים לגרום לגירוי או דלקת מקומית בעור כתוצאה מגירוי מכני של העור (במיוחד בשילוב עם זיעה) או בגלל הרכב החומרים.

**משתמשים מיועדים וקבוצת יעד של מטופלים**
המשתמשים המיועדים כוללים אנשי צוות ומטופלים, כולל מסייעי טיפול, לאחר הדרכה מתאימה מאת אנשי מקצוע בתחום הבריאות.
קבוצת יעד של מטופלים: אנשי מקצוע בתחום הבריאות יספקו טיפול במבוגרים וילדים בהתאם לאחריותם בהתבסס על המידות/הגדלים הזמינים והפונקציות/ההתוויות הדרושות, תוך התחשבות במידע הנמסר על ידי היצרן.

**הוראות לבישה**
- לפתוח את כל הרצועות ולמשוך אותן מעט אחורה, כדי שלא יפריעו בלבישת המכשיר האורתוטי.
- לכופף את הרגל בזוית של כ-45°. למשוך את המכשיר האורתוטי מעל לרגל (איור 1).
- לשים לב שהפיקה ממוקמת במרכז בתוך גומחת הפיקה. אמצעי הצירים של המכשיר האורתוטי אמורים להיות ממוקמים על הקצה העליון של פיקת הברך (איור 2)
- כעת יש לסגור את שתי החגורות, ראשית את התחתונה, לאחר מכן את העליונה (איור 3).
- אם אפשר, יש ללכת מספר צעדים כדי לבדוק את ההתאמה הנכונה של המכשיר האורתוטי (איור 4). בעת הצורך יש לתקן את התאמת המכשיר האורתוטי.
- להסרה יש למשוך את המכשיר האורתוטי צדדית בקצה התחתון, ולמשוך את המכשיר האורתוטי כלפי מטה (איור 5)

**הוראות טיפול**
לסגור את סגירת הסקוץ' ולהסיר את סדי הצירים לפני הכביסה. שאריות סבון, קרמים או משחות עלולות לגרום לגירויי עור ולשחיקת החומר.
- יש לכבס את המוצר ביד, אם אפשר בסבון הכביסה medi clean.
- לא להלבין.
- לייבש באוויר.
- לא לגהץ.
- לא לנקות ניקוי יבש.

**הוראה לאחסון**
לאחסן את המוצר במקום יבש, המוגן מפני קרינת שמש ישירה.

**מרכיבים**
פוליאמיד, אלסטן, אלומיניום

# protect.St pro

**Destinația utilizării**
protect.St pro este o orteză de ghidare a genunchiului fără limitarea extensiei/flexiunii (H).

**Indicații**
Toate indicațiile la care este necesară o sprijinire a ghidării fiziologice a articulației genunchiului, ca de ex.:
- Instabilități ale genunchiului
- După vătămări ale meniscului
- Artroza articulației genunchiului

**Contraindicații**
Nu sunt cunoscute până în prezent.

**Riscuri / Efecte secundare**
Atunci când anumite elemente de susținere sunt aplicate prea strâns, pot să apară fenomene locale de compresie sau constricție a vaselor de sânge ori a nervilor. De aceea recomandăm ca în circumstanțele prezentate mai jos să vă consultați cu medicul dumneavoastră curant înainte de utilizare:
- În cazul în care prezentați boli de piele sau răni în zona de aplicare, în special dacă apar simptome inflamatorii (încălzire excesivă, umflare sau înroșire)
- Perturbări de sensibilitate sau de irigare (de ex. la diabet, varice)
- Perturbări ale drenării limfei – de asemenea tumefacții inexplicabile ale părților moi în afara zonei de aplicare a ortezei

La purtarea unor elemente de susținere aplicate prea strâns, se pot produce iritații ale pielii sau iritații, cauzate de iritări mecanice ale pielii (mai ales în combinație cu transpirația) sau de compoziția materialelor.

**Utilizatori și grupe de pacienți prevăzute**
Printre utilizatorii prevăzuți se numără cei ce aparțin profesiei de asistenți medicali și pacienți, inclusiv persoanele care sprijină îngrijirea, după clarificarea corespunzătoare de către aparținătorii profesiei de asistenți medicali.
Grupul de pacienți țintă: Angajații în activități de îngrijirea sănătății tratează pe proprie răspundere adulți și copii, pe baza dimensiunilor/mărimilor disponibile și a funcțiilor/indicațiilor necesare, prin considerarea informațiilor producătorului.

**Instrucțiuni de aplicare**
- Deschideți toate curelele și le trageți puțin spre spate, astfel încât acestea să nu împiedice aplicarea ortezei.
- Îndoiți piciorul într-un unghi de circa 45°. Trageți orteza peste picior (figura 1).
- Aveți grijă ca rotula să se așeze centrată în decupajul patelar. Centrele articulației ortezei trebuie să fie la nivelul marginii superioare a rotulei (figura 2)
- Acum închideți cele două curele, începând cu cea inferioară și încheind cu cea superioară (figura 3).
- Dacă este posibil faceți câțiva pași și verificați din nou așezarea corectă a ortezei (figura 4). Eventual corectați așezarea ortezei pe picior.
- Pentru scoatere prindeți orteza lateral la capătul inferior și extrageți orteza în jos (figura 5)

**Indicații de îngrijire**
Închideți toate îmbinările tip arici înainte de spălare și îndepărtați șinele articulației. Resturile de detergent, creme sau unguente pot provoca iritații ale pielii și uzura materialului.
- Spălați de mână pernuțele/căptușeala, de preferință cu detergent medi clean.
- Nu folosiți înălbitor.

• Uscați în mod natural la aer.
• Nu-l călcați.
• Nu-l curățați chimic.



**Instrucțiuni de depozitare**
Păstrați orteza într-un loc uscat și ferit de razele directe ale soarelui.



**Compoziția materialului**
Poliamidă, elastan, aluminiu

**Garanția**
Responsabilitatea producătorului se anulează în cazul utilizării neconforme cu destinația. Respectați pentru aceasta indicațiile de siguranță corespunzătoare precum și indicațiile din prezentele Instrucțiuni de utilizare.

**Eliminare deșeu**
După utilizare, eliminați ca deșeu conform reglementărilor.



În cazul reclamațiilor în legătură cu produsul, ca de exemplu deteriorări ale tricotului sau defecte în formatul adaptabil, vă rugăm să vă adresați direct furnizorului dumneavoastră comercial de specialitate pentru dispozitive medicale. Numai incidentele grave, care pot cauza deteriorarea gravă a stării de sănătate sau decesul trebuie anunțate la producător și la autoritatea competentă din statul membru. Evenimentele grave sunt definite în Articolul 2 Nr. 65 al Regulamentului (UE) 2017/745 (MDR).

# protect.St pro

**Sihtotstarve**
Stabimed pro puhul on tegemist sirutus- ja/või paindepiiranguta põlveortoosiga Ⓜ.

**Näidustused**
Kasutamiseks kõigi vaeguste korral, mille puhul on vajalik toetada põlveliigese füsioloogilise juhtimise protsessi nagu näiteks:
- Põlve ebastabiilsusnähud
- Pärast meniski vigastusi
- Põlveliigese artroosi korral

**Vastunäidustused**
Praegu pole teada.

**Riskid / Kõrvaltoimed**
Liigselt pingul abivahendid võivad põhjustada lokaalset survet või veresoonte või närvide kitsenemist. Seetõttu peate enne kasutamist nõu pidama arstiga järgmistel juhtudel:
- Haigused või nahavigastused kasutamiskohas, eelkõige põletikulised nähud (ülekuumenemine, turse või punetus)
- Sensoorsed ja vereringehäired (nt diabeedi, veenilaiendite korral)
- Lümfi äravooluhäired – ka pehmete kudede ebaselge turse väljaspool kasutusala

Liigselt pingul abivahendite kandmisel võivad tekkida lokaalsed nahaärritused, mis on tingitud naha mehaanilisest ärritusest (eriti seoses higistamisega) või materjali koostisest.

**Ettenähtud kasutajad ja patsientide sihtrühmad**
Ettenähtud kasutajad on tervishoiutöötajad ja patsiendid, sealhulgas hooldust toetavad isikud, kes on saanud tervishoiutöötajatelt asjakohase väljaõppe.

Patsientide sihtrühmad:
Tervishoiutöötajad annavad oma kohustuste raames teavet olemasolevate mõõtude/suuruste ja vajalike funktsioonide/näidustuste stuste kohta täiskasvanutele ja lastele, lähtudes tootja poolt antud teabest.

**Peale panemise juhised**
- Avage kõik rihmad ja tõmmake nad veidi tahapoole, nii et nad ei takistaks ortoosi põlvele asetamist.
- Painutage jalga umbes 45° võrra. Tõmmake ortoos jalale (joonis 1).
- Veenduge, et põlvekeder paikneks põlveõndla süvendi keskel. Ortoosi liigendi keskpunktid peaksid paiknema põlvekedra ülemise serva kõrgusel (joonis 2).
- Sulgege nüüd mõlemad rihmad, alustades allpool ja lõpetades ülemise rihmaga (joonis 3).
- Võimaluse korral tehke mõned sammud ja kontrollige veelkordselt ortoosi asendi õigsust (joonis 4). Vajaduse korral korrigeerige ortoosi asendit jalal.
- Ortoosi jalalt mahavõtmiseks võtke külje pealt kinni selle alumisest servast ja tõmmake ortoos allapoole suunas jalalt maha (joonis 5).

**Hooldusjuhised**
Enne pesemist sulgege takjakinnitused ja eemaldage liigendühendused. Seebijäägid, kreemid või salvid võivad põhjustada nahaärritust ja materjali kulumist.
- Peske toodet käsitsi, eelistatavalt medi clean pesuvahendiga.
- Mitte pleegitada.
- Kuivatada õhu käes.
- Mitte triikida.
- Mitte keemiliselt puhastada..

**Hoiustamisjuhis**
Hoidke toodet kuivas kohas ja kaitske seda otsese päikesevalguse eest.



**Materjali koostis**
Polüamiid,elastaan, alumiinium

**Vastutus**
Tootja vastutus lõpeb ebaõige kasutamise korral. Järgige ka asjakohaseid ohutusjuhiseid ja käesoleva kasutusjuhendi juhiseid.

**Kõrvaldamine**
Pärast kasutamist kõrvaldage nõuetekohaselt.



Toote suhtes tekkivate kaebustega, nt koe kahjustused või puudulik sobivus, pöörduge otse vastava meditsiiniseadmete edasimüüja poole. Ainult ohujuhtumite korral, mis põhjustavad tervisliku seisundi olulise halvenemise või surma, tuleb teavitada tootjat ja liikmesriigi pädevat asutust. Ohujuhtumid on määratletud määruse (EL) nr 2017/745 (meditsiiniseadmed) artikli 2 lõikes 65.

# protect.St pro

**Paredzētais lietojums**
Stabimed pro ir ceļgala ortoze bez pagarinājuma / izliekuma ierobežojuma Ⓜ.

**Indikācijas**
Visas indikācijas, kurās nepieciešama ceļa locītavas fizioloģiskās darbības atbalsts, kā, piemēram,:
- Ceļu nestabilitātes gadījumā.
- Meniska savainojuma gadījumā.
- Ceļu locītavas artrozes gadījumā.

**Kontrindikācijas**
Pašlaik nav zināmas.

**Riski / blaknes**
Cieši pieguloši palīglīdzekļi var izraisīt vietēja saspieduma parādības vai sašaurināt asinsvadus vai nospiest nervus. Tāpēc turpmāk nosauktajās situācijās pirms lietošanas konsultējieties ar savu ārstējošo ārstu:
- Ādas slimības vai ievainojumi ārstējamā apvidū, galvenokārt ar iekaisīgām pazīmēm (pārmērīgs sasilums, pietūkums vai apsārtums)
- Jutības un asinsrites traucējumi (piem., diabēta, paplašinātu vēnu gadījumā)
- Limfas atteces traucējumi – tāpat arī mīksto daļu nevienmērīgs pietūkums ap ārstējamo apvidu

Valkājot cieši piegulošus palīglīdzekļus, var rasties lokāls ādas kairinājums, kura iemeslu var attiecināt uz mehānisku ādas kairinājumu (it īpaši apvienojumā ar sviedriem) vai materiāla sastāvu.

**Paredzētie lietotāji un pacientu mērķgrupa**
Pie paredzētajiem lietotājiem pieder veselības aprūpes darbinieki un pacienti, ieskaitot kopšanā iesaistītās personas, kas saņem atbilstošu informāciju no veselības aprūpes darbiniekiem.
Pacientu mērķgrupa: Veselības aprūpes darbinieki, zinot pieejamos izmērus/ lielumus un nepieciešamās funkcijas/ indikācijas un ņemot vērā ražotāja informāciju, aprūpē pieaugušos un bērnus uz viņu pašu atbildību.

**Uzvilkšanas instrukcija**
- Atveriet visas siksnas un nedaudz pavelciet tās atpakaļ, lai tās netraucētu piemērot ortozi.
- Salieciet kāju apmēram 45° leņķī. Uzvelciet ortozi uz kājas (1. att.).
- Pārliecinieties, ka ceļgala disks atrodas uz ceļa skriemeļu padziļinājuma. Ortozes savienojuma centram ir jābūt vienā līmenī ar ceļgala diska augšējo malu (2. att.).
- Tagad aizveriet abas siksnas, vispirms apakšējo un pēc tam augšējo (3. att.).
- Ja iespējams, veiciet dažus soļus un pārbaudiet, vai ortoze ir uzvilkta pareizi (4. att.). Nepieciešamības gadījumā pielāgojiet ortozes pozīciju uz kājas.
- Lai noņemtu ortozi, satveriet ortozes apakšējo sānu malu un velciet to uz leju (5. att.).

**Kopšanas norādes**
Pirms mazgāšanas savienojiet līpošās aizdares un izņemiet locītavas šinas. Ziepju atliekas, krēmi vai ziedes var izsaukt ādas kairinājumu un materiāla nodilumu.
- Mazgājiet izstrādājumu ar rokām, ieteicams lietot medi clean mazgāšanas līdzekli.
- Nebalināt.
- Žāvēt gaisa iedarbībā.
- Negludināt.
- Netīrīt ķīmiski..



**Uzglabāšanas norāde**
Uzglabājiet izstrādājumu sausā vietā un sargājiet no tiešiem saules stariem.



**Materiāla sastāvs**
Poliamīds, elastāns, alumīnijs

**Garantija**
Ja izmantošana neatbilst noteikumiem, ražotāja garantija zaudē spēku. Ņemiet vērā arī šajā instrukcijā sniegtās atbilstošās drošības norādes un pamācības.

**Utilizācija**
Pēc lietošanas utilizēt atbilstoši noteikumiem.



Ja saistībā ar izstrādājumu rodas pretenzijas, piemēram, trikotāžas defekti vai neatbilstoša forma, vērsieties tieši pie sava specializētā medicīnas preču tirgotāja. Ražotājam un attiecīgās dalībvalsts atbildīgajai iestādei jāziņo tikai par nopietniem negadījumiem, kas var ievērojami pasliktināt veselības stāvokli vai izraisīt nāvi. Nopietnie negadījumi ir definēti Regulas (ES) 2017/745 (MDR) 2. panta 65. punktā.

# protect.St pro

**Käyttökohde**
protect.St pro on polvea ohjaava ortoosi, joka ei rajoita polven ojennusta/koukistusta (H).

**Indikaatiot**
Kaikki indikaatiot, joissa tarvitaan tukea polvinivelen fysiologiselle ohjaukselle, esimerkiksi:
- Polven epästabiilius
- Nivelkierukoiden vammojen jälkeen
- Polvinivelen nivelrikko

**Kontraindikaatiot**
Tällä hetkellä ei tiedossa.

**Riskit / haittavaikutukset**
Tiiviisti isuvat apuvälineitä aiheuttaa paikallisia painaumia tai verisuonten tai hermojen puristumista. Siksi seuraavissa tapauksissa on syytä neuvotella hoitavan lääkärin kanssa käyttöä:
- Ihon sairaudet tai vammat käyttöalueella, erityisesti jos esiintyy merkkejä tulehduksesta (kuumotus, turvotus tai punoitus)
- Tunto- kyllä verenkiertohäiriöt (esim. diabetes, suonikohjut)
- Immunestekierron häiriöt – samoin kuin pehmytkudosten epäselvä turvotus käyttöalueen

Tiiviisti kiinnitettyjä apuvälineitä käytettäessä voi esiintyä paikallista ihoärsytystä tai ihon mekaanisesta ärsytyksestä (varsinkin hikoilun) tai materiaalin koostumuksesta johtuvaa ärtymistä.

**Aiotut käyttäjät ja potilaskohderyhmä**
Käyttäjiin kuuluvat terveydenhuollon ammattilaiset ja potilaat, mukaan luettuna hoidossa tukena olevat henkilöt, jotka ovat saaneet vastaavan opastuksen terveydenhuollon ammattilaisilta.

Potilaskohderyhmä: Terveydenhuollon ammattilaiset ovat vastuussa tuotteiden valitsemisesta aikuisille ja lapsille käytettävissä olevien mittojen/kokojen ja tarvittavien toimintojen/indikaatioiden perusteella. Heidän on huomioitava siinä valmistajan ilmoittamat tiedot.

**Pukemisohje**
- Avaa kaikki hihnat ja vedä niitä hieman taaksepäin, jotta ne eivät haittaa ortoosin pukemista.
- Koukista jalka noin 45° kulmaan. Vedä ortoosi jalkaan (kuva 1).
- Varmista, että polvilumpio on sille tarkoitetun aukon keskellä. Ortoosin nivelten keskikohtien tulisi olla polvilumpion yläreunan korkeudella (kuva 2).
- Sulje nyt molemmat hihnat, ensin alempi ja sitten ylempi (kuva 3).
- Jos mahdollista, kävele muutama askel ja tarkista ortoosin kiinnitys vielä kerran (kuva 4). Korjaa tarvittaessa ortoosin asentoa jalassa.
- Ortoosi riisutaan tarttumalla sen alareunaan sivuilta ja vetämällä se alaspäin pois (kuva 5).

**Hoito**
Sulje tarranauhat ennen pesua ja poista nivellastat. Saippuajäämät, voiteet tai tahnat voivat aiheuttaa ihoärsytystä ja materiaalin kulumista.
- Pese tuote käsin, mieluiten medi clean -pesuaineella.
- Ei valkaisua.
- Ripusta kuivumaan.
- Ei saa silittää.
- Ei kemiallista pesua.



**Säilytysohjeet**
Säilytä tuotetta kuivassa ja suoralta auringonvalolta suojattuna.



**Materiaalin koostumus**
Polyamidi, elastaani, alumiini

**Vastuu**
Valmistajan vastuu raukeaa, jos tuotetta ei käytetä sen käyttötarkoituksen mukaisesti. Noudata myös tässä käyttöohjeessa olevia asiaankuuluvia turvallisuusohjeita ja -määräyksiä.

**Hävittäminen**
Hävitä käytön jälkeen asianmukaisesti.



Jos tuotteen yhteydessä ilmenee syytä reklamaatioihin, käänny suoraan lääkinnällisen erikoisliikkeen puoleen. Reklamaatioiden syitä voivat olla esimerkiksi neuloksen viat tai istuvuuteen liittyvät puutteet. Ainoastaan vakavista vaaratilanteista, jotka voivat johtaa terveydentilan huomattavaan heikkenemiseen tai kuolemaan, on ilmoitettava valmistajalle ja jäsenvaltion toimivaltaisille viranomaisille. Vakavat vaaratilanteet määritellään asetuksen (EU) 2017/745 (MD-asetus) 2 artiklan 65 kohdassa.

**Instrucțiuni importante**
Produsul medical MD este destinat utilizării multiple numai de către un singur pacient. Ak sa použije na ošetrenie viac ako jedného pacienta, zaniká záruka výrobcu. Ak by sa počas nosenia vyskytli nadmerné bolesti alebo nepríjemný pocit, produkt prosím vyzlečte a ihneď sa obráťte na Vášho lekára alebo vašu špecializovanú predajňu. Produkt noste len na neporušenej alebo ošetrenej koži, nie priamo na poranenej alebo porušenej koži a len po predchádzajúcom poučení lekára.

**Oluline teave**
Meditsiiniseade MD on ette nähtud korduvalt kasutamiseks ainult ühel patsiendil. Kasutamine mitme patsiendi raviks tühistab tootja vastutus toote eest. Kui tunnete selle kandmise ajal liigset valu või ebamugavustunnet, võtke toode ära ja võtke kohe ühendust oma arsti või meditsiinitarvete kauplusega. Kandke toodet ainult tervel või vigastamata nahal, mitte otse lahtistel haavadel või kahjustatud nahal ja ainult arsti eelneval juhendamisel.

**Svarīgas norādes**
Ir paredzēts, ka medicīnisko ierīci MD atkārtoti lietos tikai viens pacients. Ja tā tiek izmantota vairāku pacientu aprūpei, ražotāja garantija vairs nav spēkā. Ja valkāšanas laikā rodas pārmērīgas sāpes vai nepatīkama sajūta, novelciet izstrādājumu un nekavējoties sazinieties ar savu ārstu vai savu specializēto veikalu. Valkājiet izstrādājumu tikai uz neskartas ādas vai pārsietas brūces, nevis tieši virsū uz savainotas vai traumētas ādas; obligāti ievērojiet iepriekšējo medicīnisko instrukciju.

**Tärkeitä ohjeita**
Lääkinnällinen tuote MD on tarkoitettu toistuvaan käyttöön yhdelle potilaalle. Valmistajan tuotevastuu raukeaa, jos tuotetta käytetään useamman kuin yhden henkilön hoitoon. Jos käytön aikana tuntuu kovaa kipua tai epämiellyttäviä tuntemuksia, riisu tuote ja ota välittömästi yhteyttä sinua hoitavaan lääkäriin tai erikoisliikkeeseen. Käytä tuotetta vain ehjälle iholle tai hoidettujen haavojen päällä. Älä käytä sitä suoraan vahingoittuneelle tai haavoittuneelle iholle ja käytä sitä vain lääkäriltä saamiesi ohjeiden mukaisesti.

**Važna upozorenja**
Medicinski proizvod MD je namijenjen za višekratnu upotrebu isključivo na jednom pacijentu 1. Ako se isti koristi za liječenje više od jednog pacijenta, jamstvo proizvođača prestaje vrijediti. Ako se tijekom nošenja pojave prekomjerni bolovi ili neugodan osjećaj, skinite proizvod i obratite se odmah svojem liječniku ili specijaliziranoj trgovini u kojoj ste nabavili proizvod. Proizvod nosite samo na neozlijeđenoj koži ili na liječenim ozljedama, a ne izravno na ozlijeđenoj koži te isključivo prema uputama liječnika.

**Важные замечания**
Данное медицинское изделие MD предназначено для многоразового использования только одним пациентом 1. В случае использования изделия более чем одним пациентом гарантии производителя утрачивают силу. Если при пользовании изделием у Вас возникли боль или неприятные ощущения, пожалуйста, изделия снимите его и немедленно обратитесь к своему врачу или консультанту в специализированном магазине, в котором было приобретено изделие. Носите изделие исключительно на неповрежденной коже/после обработки ран. Не следует надевать его поверх поврежденной или пораненной кожи. Используйте изделие только после получения указаний от медперсонала.

**Önemli uyarı**
Bu ürün tıbbi cihaz MD kategorisine girer ve yalnızca hastalar üzerinde birden fazla kez kullanılmalıdır 1. Aynı ortezin birden fazla hastada kullanılması durumunda tıbbi ürünlere düzenleme getiren kanunun anladığı anlamda üreticinin üründen kaynaklanan sorumluluğu sona erer. Taşıma sırasında aşırı ağrı ve rahatsızlık duygusu görülmesi durumunda, lütfen ürünü çıkarıp hemen doktorunuz veya ürünü satın aldığınız mağaza ile iletişime geçin. Ürünü yalnızca sağlıklı cilt veya gerekli tıbbi müdahalesi ve bakımı yapılmış, üstü örtülü yaralar üzerinde kullanın; doğrudan açık yara üzerinde ve önceden gerekli tıbbi talimatları almadan kullanmayın.

**Ważne wskazówki**
Produkt medyczny MD jest przeznaczony wyłącznie do wielokrotnego użytku w przypadku jednego pacjenta 1. W przypadku stosowania produkt do leczenia więcej niż jednego pacjenta wygasa odpowiedzialność producenta za produkt. W razie wystąpienia nadmiernego bólu lub nieprzyjemnego uczucia w trakcie noszenia zdjąć ortezę i niezwłocznie skontaktować się z lekarzem lub ze sklepem, w którym zakupiono produkt. Produkt stosować tylko na nieuszkodzoną lub skórę z zabezpieczonymi ranami, nie stosować produktu bezpośrednio na zranioną lub uszkodzoną skórę i stosować tylko zgodnie z uprzednio otrzymanymi wytycznymi lekarza.

**Σημαντικές υποδείξεις**
Το ιατροτεχνολογικό προϊόν MD χρησιμοποιείται μόνο για πολλαπλή χρήση σε έναν ασθενή 1.Αν χρησιμοποιείται για περισσότερους του ενός ασθενούς, η ευθύνη του παραγωγού για το προϊόν ακυρώνεται. Εάν κατά τη χρήση παρουσιαστούν υπερβολικοί πόνοι ή μια δυσάρεστη αίσθηση, τότε βγάλτε το προϊόν και επικοινωνήστε άμεσα με τον γιατρό σας ή το κατάστημα από όπου αγοράσατε το προϊόν. Εφαρμόζετε το προϊόν μόνο σε άθικτο ή κατάλληλα φροντισμένο δέρμα, όχι απευθείας σε τραυματισμένο ή κατεστραμμένο δέρμα, και μόνο κατόπιν ιατρικής καθοδήγησης.

**Fontos útmutatások**
Az orvostechnikai eszközt MD arra tervezték, hogy egyetlen beteg használja többszöri alkalommal 1. Ha több páciens kezelésére használják, akkor a gyógyászati terméktörvény értelmében megszűnik a gyártó termékszavatossága. Ha viselés közben túlságosan nagy fájdalom vagy kellemetlen érzés lép fel, vegye le a terméket és haladéktalanul lépjen kapcsolatba orvosával vagy a gyógyászati segédeszközöket árusító szaküzlettel. A terméket közvetlenül sérült vagy felsértett bőrön ne, csak ép vagy sebkezelésen átesett bőrön és csak előzetes orvosi útmutatás alapján viselje.

**Važne napomene**
Medicina proizvod MD je namenjen samo za višestruku upotrebu na nekom pacijentu 1. Ako se upotrebi za lečenje više pacijenata, prestaje važenje garancije proizvođača. Ako se tokom nošenja pojave preveliki bolovi ili neugodan osećaj, skinite proizvod i obratite se svom lekaru ili specijalizovanoj prodavnici u kojoj ste kupili proizvod. Nosite medicinski proizvod samo na zdravoj i zalečenoj koži, i ne direktno na povređenu ili oštećenu kožu. Koristite ga samo prema dobivenom medicinskom uputstvu.

ملاحظات هامة
صنع هذا المنتج الطبي MD لاستخدامه عدة مرات من قبل مريض واحد فقط 1. تصبح مسؤولية الشركة المصنعة عن المنتج غير سارية في حال استخدامه لعلاج عدة مرضى. وإذا كنت تعاني من ألم مفرط أو شعور بعدم الراحة خلال ارتداء الدعامة، فنرجوا منك خلعها على الفور والاتصال بطبيبك أو المتجر المتخصص. لا يجوز ارتداء المنتج سوى على الجلد السليم أو المعافى من الجروح، وليس مباشرة على الجلد المصاب أو التالف، وذلك تحت إشراف طبي مسبق.

**Pomembna opozorila**
Medicinski pripomoček MD je namenjen le večkratni uporabi na enem bolniku 1. Če ga pri zdravljenju uporablja več kot en bolnik, proizvajalec izdelka ne more več jamčiti za njegovo ustreznost. Če med nošenjem proizvoda občutite veliko bolečino ali pa se pojavi neprijeten občutek, morate izdelek sneti in se takoj obrniti na svojega zdravnika ali specializirano trgovino. Izdelek nosite samo na nepoškodovani koži ali na oskrbljeni rani, ne na poškodovani ali ranjeni koži, in samo na podlagi predhodnih zdravstvenih navodil.

**Dôležité upozornenia**
Zdravotnícky prostriedok MD je určený len na viacnásobné použitie u jedného pacienta 1. Ak sa použije na ošetrenie viac ako jedného pacienta, zaniká záruka výrobcu. Ak by sa počas nosenia vyskytli nadmerné bolesti alebo nepríjemný pocit, produkt prosím vyzlečte a ihneď sa obráťte na Vášho lekára alebo vašu špecializovanú predajňu. Produkt noste len na neporušenej alebo ošetrenej koži, nie priamo na poranenej alebo porušenej koži a len po predchádzajúcom poučení lekára.

**מידע חשוב**
המכשיר הרפואי MD מיועד לשימוש רב פעמי במטופל אחד בלבד 1.השימוש לטיפול ביותר ממטופל אחד יגרום לביטול אחריות המוצר של היצרן. אם מורגש כאב מוגזם או תחושה לא נעימה בזמן הלבישה, אנא הסירו את המוצר ופנו מיד לרופא או למפיץ המורשה. יש להשתמש במוצר רק על עור שלם שאינו פגוע, לא ישירות על עור פצוע או פגום, ורק לפי הנחיה רפואית